

Automundo  
Page 12



Air Show in Pueblo  
Page 18

## Community Health Centers Bring Health and Economic Benefits

Almost a Quarter Billion Dollars to Colorado Economy



Colorado Governor Bill Ritter, (Center) who joined CCHN in announcing the analysis results.

Colorado's Community Health Centers are a bright spot in the health care picture, providing high-quality care while managing costs and contributing almost a quarter of a billion dollars to Colorado's economy.

The analysis released by the Colorado Community Health Network (CCHN), examines the economic impact of direct employment and additional jobs created in community businesses and industries due to the presence of Community Health Centers in Colorado.

"Community Health Centers employ more than 2,800 Coloradans in high-need communities across Colorado, and they live and work and shop in those communities," explained Annette Kowal, chief executive officer of CCHN.

"With Health Center in communities, it's more than just healthy communities – we've discovered that economies are healthier, too."

"Community Health Centers provide high quality care to some of Colorado's most vulnerable populations and they do so cost effectively.

As we think about health reform we need to look for high value systems already in place and the Community

Health Centers are certainly one model to look to and learn from," said Colorado Governor Bill Ritter, who joined CCHN in announcing the analysis results.

The analysis revealed that CHCs directly employ the equivalent of 2,789 full time employees.

An additional 2,753 jobs are created in other businesses and industries in communities where there are CHCs.

These include people who supply medical equipment, maintenance services, and clean linens to CHCs; and provide food and uniforms for CHC employees.

The economic impact of direct employment and additional dollars of income generated by CHCs ranges from \$630,247 in the central mountain region to \$47,037,006 in Denver.

This benefit is in addition to the cost-effective primary and preventive care provided to nearly 400,000 Coloradans from more than 50 counties.

CHCs collectively serve one-third of all low-income uninsured, one-third of all Medicaid patients, and one-third of all Child Health Plan Plus (CHP+) patients in Colorado.

"This week is National Health

Cont. on page 20

Photo by www.DigPicPhoto.com

Oh!  
What  
a  
night!

Pages 10-11

Fine Arts Center  
COLORADO SPRINGS

## Nuevo Estudio Revela Que Los Centros Comunitarios De Salud Son Una Respuesta Positiva A La Crisis En La Atención Médica

Reporte Destaca Enormes Ahorros En Costos E Impacto En Economías Locales

Los Centros Comunitarios de Salud son un aspecto positivo vital en el debate acerca de la salud pública, pues proporcionan atención de alta calidad, controlando al mismo

Salud no sólo atienden a 16 millones de estadounidenses, sino también constituyen un ahorro en materia de costos de cuidados de salud, y generan un beneficio económico

Nacional de Centros Comunitarios de Salud (National Association of Community Health Centers, NACHC), el Centro Robert Graham de Estudios de Política en Medicina Familiar y Cuidados Primarios (Robert Graham Center for Policy Studies in Family Medicine and Primary Care) y Capital Link.

"Dicho de forma simple, los Centros Comunitarios de Salud son la mejor inversión que puede hacer la nación en cuanto a cuidados de salud se refiere", aseguró Stephen Petterson, Ph.D., investigador principal de políticas de salud del Centro Robert Graham.

"Los gastos por la atención médica de sus pacientes son un 41 por ciento menores comparados con los pacientes atendidos en otros centros e instalaciones: \$1,810 por persona anualmente.

Incluso para los que siguen de cerca el desenvolvimiento de

Cont. on page 20



tiempo los costos, y aportando dinero y empleos a la economía nacional, según revela un reporte dado a conocer esta semana durante una conferencia de prensa nacional con relevantes expertos de los cuidados de salud comunitaria.

El nuevo estudio revela que los Centros Comunitarios de

sustancial en algunas de las comunidades más necesitadas. La investigación, titulada "Access Granted: The Primary Care Payoff" (Acceso concedido: Los frutos de los cuidados primarios) fue realizada por la Asociación

## COMMUNITY NEWS

You Have Questions,  
We Have Answers!



S.C.E.O.C. offers free assistance with Admissions and Financial Aid Applications to any college you choose.

Offices in Pueblo, Colorado Springs, Trinidad, La Junta and Lamar.

Call 1-877-302-4433 Toll Free to get started.

www.sceoc.net

Southern Colorado Educational Opportunity Center  
"Your First Step Toward Higher Education"

## Colorado State Immunization Requirement Changes for School Year 2007-08

Colorado state immunization requirements have been changed for some students beginning in the fall of 2007. Students entering kindergarten, sixth and 10th grades are targeted.

Colorado State Law requires that incoming kindergarten students for the 2007-2008 school year must have the following immunizations/ shots prior to entering school:

- 5 DTP/DTaP (Diphtheria/Tetanus/Pertussis)\*
- 4 Polio\*
- 3 Hepatitis B (a three-shot series over six months)
- 2 MMR (Measles/Mumps/Rubella)

2 Varicella (Chicken Pox) OR a History of Chicken Pox *confirmed in writing* by a health care provider (this is a NEW requirement)

\*The number of DTP and polio immunization may vary depending on the age of the child when the shots were given.

2007 Colorado State Law requires that students entering sixth and tenth grades in August 2007 must have the following NEW immunization/shot prior to the start of school.  
NEW - Tdap (Tetanus/Diphtheria/Acellular Pertussis)

State law requires all students to have either an up-to-date immunization document or a signed exemption on file. Parents may sign a personal or religious exemption available in the school office, or they can contact their physician to obtain a medical exemption. In the event of an outbreak, exempted persons may be subject to exclusion from school and to quarantine.

Information about the new immunization requirements is available on the School District 11 Web site at <http://www.d11.org/immunizations> or by calling your neighborhood school.

## Jeff Murrell And Jay Patel To Co-Chair Colorado Springs Diversity Forum

*First "Everybody Welcome" Festival scheduled August 18*

Jeff Murrell and Jay Patel have been named co-chairs of the Colorado Springs Diversity Forum. Former co-chairs and Forum founders Glen Bruels and Will Temby will continue to serve in ex-officio capacities after having served as co-chairs for the past two years.

Murrell, a recently retired senior executive with Hewlett-Packard Services, commented; "I am excited and honored to have been asked to assume the role of co-chair for this important Forum. Diversity is key to enhancing the value of any worthy enterprise, be it a simple team effort, a business venture, or indeed a community. The Forum represents a strong commitment by many leaders

of our community, to promote and leverage that value for the benefit of all.

Patel, a local entrepreneur and leader in the local Asian American community, remarked, "Our task will be to build on our successes by expanding membership and participation as well as promoting the message that

diversity is good for business and an essential characteristic of our community.

We are very encouraged by the positive endorsements and support received from City Council and the community at large."

The Forum continues to focus on creating a culture of inclusion and appreciation for the many cultures that make

up the Colorado Springs community. With that in mind, a celebratory "Everybody Welcome" Festival is planned for Saturday, August 18, from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. downtown.

Food, crafts, dance, beer tent, music and children's activities are planned for this exciting first time event.

Members of the public are encouraged to attend and participate in the Festival.

The Colorado Springs Diversity Forum was established in 2005 and has a membership of over one hundred from the public, private, non-profit, and education sectors.

For more information on participation in the Forum or the upcoming "Everybody Welcome" Festival please go to [www.cospdiversityforum.org](http://www.cospdiversityforum.org).



# Hispania News

The Hispanic Community's Newspaper  
Established Cinco de Mayo, 1987

Published weekly by  
Con Fé Communications, Ltd.  
ISSN -0895-7355

No part of *Hispania News* may be reprinted or reproduced without the written consent from the Editor.  
All rights reserved.

Editor  
Robert L. Armendariz

Marketing Director  
William Green

Advertising Consultant  
Wilfredo Gutierrez  
Will@hispanianews.com

Photographer  
Daniel T. Chaparro

Composition, Design and Layout  
Sami R. Armendariz

Hispania News  
On The INTERNET  
[www.hispanianews.com](http://www.hispanianews.com)  
[editor@hispanianews.com](mailto:editor@hispanianews.com)  
Toll Free • 866-723-2220

Located at 2527 Airport Rd.  
Colorado Springs, CO 80910

Mailing Address: P.O. Box 15116, Colorado Springs, CO 80935-5116

(719) 540-0220 • (719) 540-0221 • Fax (719) 540-0599



Hispania News  
Membership Number: 10185

## Master Piece Gala at Fine Arts Center

Del Editor



It was a great evening last Friday night at the newly expanding Fine Arts Center. The grand new hallway expanded to the east, over looking the garden, gives one a spectacular view never before offered. If you take a second, you can see the photo on page 11 and know to what I am referring. This is just one of many changes that seem to provide a museum to match any in this country.

The Southwest Art has, due to a lack of exhibit space, been mostly in storage, and now it has a permanent place in the FAC.

As you can see by the photos, the atmosphere was electric, the food was fantastic, and the company I was with was beyond superlatives.

The only dynamic that cast a shadow on this super night, was the lack of Latinos in attendance. Of the almost 700 in attendance, twenty percent should have been Latinos.

I am just bringing it up, no sermon, just think about it. You need to have your children, your friends, your neighbors, experience first hand, the South West Art, This Art is about most of us in Southern Colorado.

Make it a point to visit the Fine Arts Center, *nuestra casa es su casa*.

## Former District 60 Administrator gives \$320,000 for non-traditional student scholarships

A former Pueblo City Schools administrator has given more than \$300,000 to Colorado State University-Pueblo to establish the Josephine Montoya DeLeon Scholarship Fund to benefit non-traditional students and community college transfers in Southern Colorado.

In her nearly four decades of

service to Pueblo and its youth as a counselor and assistant principal, Josephine Montoya DeLeon saw students and colleagues who wanted to achieve a dream of either finishing a bachelor's degree, adding a second degree, or pursuing additional education as life-long learners.

She left a legacy when she

was named the first female, Hispanic assistant principal at Central High School in Pueblo. Montoya DeLeon was hired by District 60 in 1970 as a teacher coordinator at East High School and, over the next few years, she served as a counselor at Centennial, Central, and East high schools. She served as assistant

principal at Central High from 1981-85, at Centennial High from 1986-92, and at South High from 1993 until her retirement in 1997.

Education is her passion as evidenced by her three master's degrees in counseling, vocational education, and educational administration. "I want to be part of improving young students' lives or be the reason students complete or achieve a higher level of education," she said. "If we set higher expectations, then it won't be doubted that education is a necessity."

To be eligible for the scholarship, recipient(s) must be a full-time non-traditional (older, returning student, etc.) CSU-Pueblo student. Students must be from Southern Colorado, must provide proof of their academic or professional accomplishments as well as the dedication to their studies. Recipients can be

pursuing either a bachelor or master's degree and must maintain a 3.0 GPA.

The first scholarship(s) to be awarded from the Josephine Montoya DeLeon Scholarship Fund will be for the 2008-2009 scholarship year. Scholarships will be dispersed evenly to provide for as many scholarships as the fund will allow, based on the needs of the CSU-Pueblo non-traditional student pool.

CSU-Pueblo President Joseph Garcia said that, as an educator, Montoya DeLeon witnessed daily the transformative powers of education.

"I am both inspired by Josephine and grateful to her for her vision to provide scholarship assistance to the non-traditional students, who often balance significant work and family challenges to pursue their personal and professional dreams," Garcia said.

## PPWFC Announces Northern Satellite Office

### Resource Room Located in New Tri-Lakes Cares Facility

To better serve residents of Northern El Paso County, the Pikes Peak Workforce Center (PPWFC) today announces that it will open a satellite office in the new Tri-lakes Cares facility, 235 Jefferson Street, Monument, CO, on August 15, 2007.

The northern satellite office of PPWFC is open to all residents of El Paso and Teller counties and will be especially

convenient for residents of Glen Eagle, Monument, Palmer Lake and Woodmoor.

"We are excited to be working with Tri-lakes Cares to set up a duplicate Resource Room in Monument," says Dana Rodenbaugh, Director of Training & Development for PPWFC. "We understand that for many people looking for work, driving 45 minutes to our main office presents a

hardship."

The Resource Room in Monument will be a duplicate of the Resource Room in the PPWFC main office and will be staffed by volunteers.

Job seekers can use computers to access the Internet for job search, take the PPWFC Tour of Services to understand all that the workforce center can offer, set up an email addresses to correspond with employers, write résumés using Win Way software, and hone their keyboarding skills. In addition, the Resource Room will have newspapers and other tools to help job seekers find employment.

The resource room was outfitted by a cooperative effort of the Pikes Peak Workforce Center, Tri-Lakes Cares and a most generous \$20,000 grant from Fluke Networks.

The latter grant provided all computer equipment, software and licensing fees plus a year's operating budget.

The initial hours for the Resource Room will be as follows: Monday 1:00 p.m. - 5:00 p.m., Wednesday 10:00 a.m. - 4:00 p.m. and Friday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

## Pasta In The Park!

**Pasta in the Park is this Saturday August 11, 2007 beginning at 5:30pm with "TESSA-tinis" and our pasta sauce cook-off and wine tasting provided by Vintages!**

Come join us at our new home on the Myron Stratton Campus where you can be the judge of the best sauces in these categories: Best Presentation of a Theme, Tastiest Sauce, and Best Overall. Check out the silent auction and marketplace for fabulous deals and incredible packages including a weekend trip to Breckenridge with an opening bid of only \$75.00!

Following seasonal cuisine by Picnic Basket, The Melting Pot will be topping off the night with chocolate fondue. After dinner our program and live auction will begin.

Live auction items are attached and include a trip to Hawaii and a chicken dinner at Barney's for you and 25 of your closest friends. Soul School will close the night down with dancing and entertainment until 11:30. Sound like a good time? It is and it's **not too late to get your tickets.**

Purchase your tickets through PayPal or call Staci at 719-785-6808 to purchase tickets by phone. This is an incredible evening of pasta, music, fun,

and most importantly, an opportunity to raise money and awareness for TESSA. Hope to see you there!

### We have Moved!

After months of planning, TESSA has finally moved its administrative offices to the Myron Stratton Campus. The new address is 435 Gold Pass Heights, Colorado Springs, CO 80906.

The new facility is on a beautiful campus and will be the site for Pasta in the Park this year.

Our great new building has been renovated thanks to the generous support of the Myron Stratton Home to accommodate our programs and services and the clients that we serve daily. In addition to TESSA, Partners in Housing and Peak Vista Medical Centers have also opened offices on campus and will provide a continuity of care for clients.

We are all very excited about this new "consortium" of agencies and of the great resource this "one-stop-shop" can be for the many clients we all serve.

If you have any questions about **Pasta in the Park**, or our new offices, please contact Staci Woods at [swoods@tessacs.org](mailto:swoods@tessacs.org).



Now is the time...

to enroll your child.

FREE  
PRESCHOOL

Gratis pre-escolar y programa par necesidades especiales.

Free preschool and special needs program.

We offer FREE infant, toddler, and preschool programs for children prenatal to age five and their families.

Call Community Partnership for Child Development at 635-1536 to find out if you qualify.

Now is the time to educate your child. Please call 635-1536 and enroll your child today.

Community Partnership for Child Development  
2330 Robinson St. • 719-635-1536 • [www.cpcdheadstart.org](http://www.cpcdheadstart.org)

Head Start • Early Head Start • Colorado Preschool and Kindergarten Program

## PUBLIC NOTICE

### Extension of the Public Comment Period for The Permanent Stationing of the 2/25th Stryker Brigade Combat Team

The Army is extending the public comment period on the draft environmental impact statement for the permanent stationing of the 2/25th Stryker Brigade Combat Team until October 30, 2007. This extension is being provided to allow the public additional time for review and comment on this important action.

Corresponding with this extension, the Army is rescheduling the public meetings on the draft environmental impact statement. The meetings will be rescheduled for October 2007, and additional newspaper announcements

will be made at that time.

## NOTICIAS EN ESPAÑOL

# México, EU y Canadá Alcanzan Acuerdo De Seguridad Energética

Con información de Notimex/RSC - El Financiero, Ciudad de México

Victoria, Canadá, 23 de julio.- México, Estados Unidos y Canadá firmaron hoy aquí un acuerdo de cooperación trilateral orientado a reforzar la seguridad energética de América del Norte con acciones en el desarrollo de ciencia, tecnología y ahorro energético.

El acuerdo, signado por los secretarios de Energía de México, Georgina Kessel; de Estados Unidos, Samuel W. Bodman, y por el ministro canadiense de Recursos Naturales, Gary Lunn, establece acciones de cooperación para la promoción conjunta de la ciencia y la tecnología energética.

El documento define también la colaboración trilateral para el desarrollo de fuentes de energía limpia y para el ahorro y uso eficiente de los energéticos en las tres naciones.

El acuerdo precisa un marco de trabajo orientado a estimular la innovación en ciencia y tecnología, y para compartir y ayudar a construir capacidad energética en los tres países.

"Nuestro reto en América del Norte es hacer del uso de energía compatible con el crecimiento económico y con la protección del medio ambiente, dijo Kessel, en una rueda de prensa conjunta ofrecida tras la firma del convenio.

"La investigación científica que se promueve en este acuerdo es clave para superar exitosamente este reto", indicó la funcionaria mexicana al destacar los esfuerzos de México para incrementar el

ahorro de energía y reducir los efectos del cambio climático.

La firma del acuerdo se dio al término de una reunión de casi tres horas en la que los secretarios discutieron múltiples asuntos relacionados a promover el abasto y la seguridad de la energía en la región de América del Norte.

Al salir del encuentro, los secretarios coincidieron en señalar que los líderes de los tres países están comprometidos en la seguridad energética.

En la reunión los secretarios discutieron la cooperación entre las tres naciones para el desarrollo de energía limpia y para la adopción de tecnologías que capturen y almacenen en forma subterránea las emisiones de dióxido de carbono de las plantas generadoras de electricidad en base a carbón.

Se comprometieron también a promover la eficiencia energética, a reforzar la cooperación trilateral en el ahorro de combustibles de los automóviles y a homologar aun más los estándares de consumo, a fin de reducir el uso de energía en los aparatos electrónicos que permanecen encendidos sin usar en hogares y oficinas.

Para Lunn, el ministro de Recursos Naturales de Canadá, aseguró que el acuerdo y la reunión de este lunes es uno de los logros más importantes alcanzados en energía hasta ahora entre los tres países.

El secretario de Energía de Estados Unidos, Samuel W. Bodman, destacó por su parte los logros trilaterales

alcanzados hasta ahora en ahorro de energía.

Entre ellos mencionó la homologación de estándares en el consumo de aparatos electrodomésticos y en la eficiencia de los automóviles en el consumo de combustibles.

Los secretarios informaron que continuaran con el diálogo

para identificar formas específicas de incrementar la cooperación en investigación y desarrollo y para reducir las barreras a la adopción de las nuevas tecnologías.

Anunciaron que en septiembre próximo se efectuará en la capital mexicana un taller trilateral para explorar nuevas vías de

colaboración.

El convenio firmado aquí, precisaron, será reforzado en la reunión que sostendrán en agosto próximo los presidentes de México, Felipe Calderón; de Estados Unidos, George W. Bush y el primer ministro de Canadá, Stephen Harper, en Montebello, Ontario.

## Controle El Reflujo Gastroesofágico Para Prevenir El Cáncer Del Esófago

Durante la mayoría de su vida adulta, Jim Bonnell, de 49 años sufría del reflujo gastroesofágico, pero nunca pensó que su condición era peligrosa hasta que le diagnosticaron con cáncer de esófago.

Bonnell no sabía que el reflujo gastroesofágico crónico le provocó una condición llamada el Esófago de Barrett, que aumenta considerablemente el riesgo para desarrollar cáncer de esófago. El Esófago de Barrett es una condición en la que las células del forro del esófago bajo cambian por la exposición repetida al ácido del estómago. Normalmente, el forro del esófago es similar al de la boca (mucosa pavimentosa), pero con la condición de Barrett, el cuerpo reemplaza el forro normal del esófago por uno similar al que se encuentra en los intestinos.

"¿No habían síntomas que indicaran que yo tenía cáncer de esófago?", dice Bonnell. "¿Antes de que se me diagnosticara, mi reflujo gastroesofágico había empeorado?"

Los casos del cáncer de esófago siguen en aumento y probablemente se deba al aumento de la obesidad, dice Mark B. Orringer, profesor y director de cirugía torácica en el Sistema de Salud en la Universidad de Michigan, UM. A menudo la obesidad causa una hernia de hiato y un reflujo gastroesofágico asociado.

Siempre ha sido difícil pronosticar el cáncer de esófago. Sin embargo, gracias a la información y conciencia pública en aumento de que el reflujo gastroesofágico puede tener complicaciones muy graves, el descubrimiento precoz y pruebas y tratamientos mejores, muchos pacientes como Bonnell vencen la batalla contra este cáncer que inicialmente es silencioso.

Bonnell se ha beneficiado de algunos avances quirúrgicos desarrollados y perfeccionados en la UM. Tradicionalmente, los pacientes que necesitaban que sus esófagos fueran extirpados por el cáncer de esófago o por padecer de esófago de Barrett requerían una cirugía invasiva, que exigía abrirles el pecho y el

abdomen.

Pero Orringer y sus colegas desarrollaron un procedimiento llamado la esofagectomía transhiatal, en el cual se extirpa el esófago a través de incisiones en el abdomen y el cuello, sin necesidad de abrir el pecho.

Una vez que se ha extirpado el esófago, el estómago se libera de los acoplamientos que lo sujetan en el vientre y es empujado hacia arriba a través del pecho. Después se conecta el estómago al lo que queda del esófago, en el cuello.

El riesgo de infección se reduce considerablemente con este procedimiento porque si ocurre cualquier escape dentro de la conexión en el área del cuello, la infección drena externamente y no en el pecho. Además, evitando el corte tradicional en el pecho, también baja la posibilidad de que se desarrolle pulmonía.

¿En un estudio reciente de más de 2,000 pacientes sometidos a la esofagectomía transhiatal en la UM, sólo un 1 por ciento murió; es decir, fallece una persona de cada 100

Continúa página 5

## Negocios Apoyando la Comunidad Hispánica

### A.J.'s Cleaning, Inc.

Felipe Ramirez, Operations Director  
Bonded/Insured  
Business / Office Cleaning  
High Standards / Low Cost

Off: (719) 596-5176 Cell: (719) 459-8972  
Cell: (719) 290-5884 Fax: (719) 596-5297  
Felipe@AJCleaninginc.Com

### Cross Country Cruises



Relax More  
and Pay Less

Felipe & Alfreda Ramirez  
Owners

6870 Arctic Place, Colorado Springs 80911  
1-800-584-5763 719-596-5297  
www.crosscountrycruises.com

Dicky's Paint & Body  
2730 Temple Lane  
Pueblo, CO 81003

719-583-1747

Owner:  
Dicky Valdez



hablamos español

### ¿Necesitas dinero para comprar una casa?

Yo te lo consigo. Mi nombre es Kirsys.  
Lláname al 271-5430 ó al 577-9600.

### Need money to buy a house?

I can help you. My name is Kirsys.  
Call me at 271-5430 or 577-9600.

•Tacos •Burritos •Tortas  
•Mariscos •Mole Poblano  
•Pupusas •Pollo Con Tajadas  
•Baleadas •Yuca Con Chicharon  
Servicio de Banquete  
(Catering Services for All Occasions)  
Auténtica Comida Mexicana,  
Hondureña y Salvadoreña

908 N. Circle Ave.  
(719) 632-1971



# No Hay Que Satanizar A La Iglesia

Jorge Delgado - La Opinión

Corría el mes de febrero de 1984. Tenía 16 años en ese entonces y estaba plácidamente acurrucado en una bolsa de dormir cuando sentí un fuerte golpe en mi espalda, seguido por una orden: "Parate, boludo, salí y seguime". Era Tito Ludi, sacerdote jesuita argentino que en aquella época debía tener como 30 años. Después de caminar como 300 metros me dijo: "Sacate la ropa".

Cinco minutos más tarde estaba yo, en calzoncillos, junto a otros dos compañeros, nadando en las frías aguas del río Tomebamba de la ciudad de Cuenca a 2,435 metros sobre el nivel del mar. Eran como las seis de la mañana y la temperatura debía estar como en ocho o 10 grados centígrados.

## ¿Cómo comenzó esta historia?

Estábamos de campamento de fin de año, y la noche anterior habíamos ido a visitar la ciudad y se nos ocurrió comprar una botella de Frontera, un aguardiente barato que nos bebimos como entre 12 muchachos, pero que a algunos de nosotros nos causó un efecto mayor. El cura identificó a los alborotadores y el baño mañanero era la forma de sancionarnos y quitarnos la cruda.

Como miembro del Movimiento Eucarístico Juvenil y los Grupos Apostólicos del Colegio Javier, de Guayaquil, durante seis años conviví muy de cerca con la comunidad jesuita. Acudí a media docena de campamentos, varios retiros, campañas de evangelización, trabajo comunal, almuerzos y cenas en la casa de la congregación.

Jamás sufrí ni fui testigo de ninguna acción amorosa o sospechosa por parte de los sacerdotes jesuitas. Al

contrario, fue una época de gran crecimiento espiritual y humano. Los curitas, que hasta ese entonces eran para mí seres de otro mundo, se develaron como seres humanos comunes y corrientes, con debilidades y defectos, pero con una convicción inmensa por su trabajo y una gran fe.

La Iglesia Católica de Estados Unidos está en crisis. Lo ocurrido en la Arquidiócesis de Los Ángeles es vergonzoso. Quinientos ocho casos de abuso sexual cometidos en 70 años, por algo más de 200 sacerdotes es horripilante. Las cadenas de dolor que las víctimas deben arrastrar por el resto de su vida son impagables, a pesar de la fortuna que le ha costado a la iglesia de Los Ángeles llegar a un acuerdo con los perjudicados. Se comenta que el actual cardenal de la Arquidiócesis de Los Ángeles, Roger Mahony, protegió a los curas pederastas en lugar de entregarlos a las autoridades correspondientes. De ser así, el cardenal debería renunciar inmediatamente. Esto sin tener en cuenta las consecuencias penales a que se debería enfrentar si se abre una posible causa criminal.

Veintitrés años han pasado desde mi "bautizo" de agua helada. Ya no soy el mismo católico de rito que era en aquellos años, quizás porque a estas alturas me he distanciado de la hipocresía de la jerarquía de mi iglesia y de prácticas arcaicas que los patriarcas se niegan a cambiar. Pero sigo siendo un católico en esencia, mi fe está intacta y trato de regir mi vida por los sagrados mandamientos y la doctrina cristiana.

Hoy quiero escribir no en defensa de la iglesia como institución, pero sí en defensa de la fe católica, y en defensa

de esos miles de sacerdotes alrededor del mundo que han sido una guía para millones de seres humanos.

Quiero escribir en defensa de esos sacerdotes jesuitas que han formado más de 40 promociones de javerianos. Quiero escribir en defensa de los sacerdotes héroes que tenemos aquí en la Arquidiócesis de Los Ángeles como el padre Luis Ángel Nieto que no sólo es un hombre de fe sino un luchador incansable y valiente por los derechos de los inmigrantes. O como el padre Richard Estrada, baluarte de las estaciones de agua en el desierto y del movimiento santuario.

Es injusto ligar la pederastia a una iglesia en particular. Se trata de gente enferma que se ocultó en un hábito para cometer sus crímenes. Pero por cada sacerdote pederasta, hay cientos de ellos que desarrollan una importante labor en sus comunidades.

No podemos satanizar a la Iglesia Católica, aunque sí debemos cuestionar a sus jerarcas en Los Ángeles por haber permitido que los abusos se siguieran cometiendo. No podemos renegar de la fe católica como doctrina de vida

porque algunos de sus estereotipos, no hagamos lo mismo con la religión católica


Los hispanos somos y con todos los representantes frecuentemente víctimas de de Cristo en la Tierra.

## Thinking about college?


PCC is a great choice. And, to help get you started, we will pay for your assessment – it's a \$10 value!

Just call the Pueblo Assessment Center at 549.3393 or the Fremont Campus at 296.6100 for office hours and location.

If you still need to submit a PCC application for admission (that's FREE, too!), you can go online to our website, pick one up on campus or call 549.3200 and we'll send you one. See you soon...



### Fall classes start August 27




**Pueblo Community College**

PUEBLO CAMPUS: 900 West Orman Avenue  
FREMONT CAMPUS: 51320 W. Highway 50  
719.549.3200 | www.puebloc.edu

## FREE Assessment Coupon

Good for one assessment battery (a \$10 value).  
This coupon must be presented at the time of assessment.  
Call the Pueblo Assessment Center at 549.3393 or the Fremont Campus at 296.6100 for office hours and location.

Student Name \_\_\_\_\_



Original coupons only | Photocopies not accepted  
Coupon expires October 1, 2007 | Bring valid photo ID

# Cáncer Del Esófago

Continua de página 4

operaciones. Cuando me hice un miembro de la facultad en 1973, la mortalidad para la esofagectomía llegaba hasta 20 por ciento en muchas instituciones?, explica.

Este desarrollo en el tratamiento quirúrgico es importante cuando se considera el aumento dramático de los casos de cáncer probablemente causados por la obesidad y reflujo gastroesofágico. Hace veinte años, el tipo más común del cáncer de esófago era un cáncer que se encuentra en la

mucosa pavimentosa, que forra el esófago normal.

Pero en los últimos 10 a 15 años ha aumentado en un 350 por ciento el adenocarcinoma en el esófago, un tipo de cáncer que se vincula a los cambios celulares, distintivo del Esófago de Barrett. Actualmente es la forma más común del cáncer de esófago y afecta al 80 a 90 por ciento de pacientes. Este aumento de adenocarcinoma de esófago compite con el aumento de la obesidad.

Continua página 6

## We're making decisions. You need to come!

You've helped us develop options for US 50 and we've identified the related impacts. We are eliminating alternatives based on those impacts. Help us decide. You can make a difference. Drop in any time during the meetings. Children are welcome.

**Granada**  
Monday, August 13  
10:30 a.m. - 1:30 p.m.  
Town Hall  
105 S. Main

**Holly**  
Monday, August 13  
5 - 8 p.m.  
Holly Senior & Community Center  
129 S. Main

**Swink**  
Tuesday, August 14  
10:30 a.m. - 1:30 p.m.  
Swink School (multipurpose room)  
610 Columbia

**Las Animas**  
Tuesday, August 14  
5 - 8 p.m.  
Bent County/Las Animas Community Center (gym)  
1724 Ambassador Thompson Blvd.

**Lamar**  
Monday, August 20  
10:30 a.m. - 1:30 p.m.  
Community Center (multipurpose room)  
610 S. 6th Street

**La Junta**  
Monday, August 20  
5 - 8 p.m.  
Otero Jr. College (student center banquet room)  
2001 San Juan Ave. (wheelchair access on east side)

**Manzanola**  
Tuesday, August 21  
10:30 a.m. - 1:30 p.m.  
Manzanola High School (library)  
301 S. Catalpa

**Rocky Ford**  
Tuesday, August 21  
5 - 8 p.m.  
Jefferson Middle School (cafeteria)  
901 S. 11th Street

**Pueblo**  
Wednesday, August 22  
10:30 a.m. - 1:30 p.m.  
Southeastern Colorado Heritage Center  
201 W. B Street

**Fowler**  
Wednesday, August 22  
5 - 8 p.m.  
Fowler Elementary (all purpose room)  
601 W. Grant Ave.

**Contact Us:**

**Toll-free number:** 1-866-GO50NOW (866-465-0669)

**Web site:** www.us50east.com

**E-mail:** us50einfo@wilsonco.com

**Mail:** US 50 Corridor East, 5755 Mark Dabbling Blvd. Ste. 220 Colorado Springs, CO 80919

Reasonable accommodations will be provided upon request for people with disabilities and for those who require Spanish translation. Please call 1-866-GO50NOW (1-866-465-0669) if you require special accommodations or translation to participate in this meeting.



Acomodaciones razonables serán proveídas cuando lo requieren para personas con deshabilitades y para quienes que necesiten traducción al español. Por favor, llame al 1-866-GO50NOW (1-866-465-0669) si usted requiere acomodación especial o traducción para participar en esta reunión.

## NOTICIAS EN ESPAÑOL

# Libro de datos KIDS COUNT 2007 revela condiciones económicas adversas para los niños estadounidenses

**La cifra de niños hispanos que viven en la pobreza se mantuvo estable al 10 por ciento por encima del promedio nacional**

Aunque en general el bienestar de la niñez en la nación ha mejorado desde el año 2000 – especialmente para los adolescentes numerosos niños más pequeños, como los hispanos, siguen enfrentando significativas dificultades en cuatro áreas claves, según la Fundación Annie E. Casey. La 18va. edición anual del Libro de Datos KIDS COUNT llama la atención con respecto a los incrementos generales en niños nacidos con peso insuficiente, niños que viven en la pobreza, niños que forman parte de familias en las que ninguno de los padres está empleado a tiempo completo durante todo el año, y niños que viven en familias de padres o madres solteras.

**Entre los hallazgos especialmente relacionados con los niños hispanos estadounidenses figuran:**

— El veintinueve por ciento\* de los niños hispanos vive en la pobreza, en comparación con el promedio nacional que es del 19 por ciento.

— El treinta y seis por ciento\*\* de los niños hispanos forma parte de familias de padre o madre soltera, en comparación con el promedio nacional del 31 por ciento.

— El treinta y nueve por ciento\* de los niños hispanos

forma parte de familias en las que ninguno de los padres está empleado a tiempo completo de forma permanente, en comparación con el promedio nacional del 33 por ciento.

\*No se experimentó cambio alguno desde el 2000. \*\*Un aumento ligero en comparación con el 35 por ciento en el 2000.

En el aspecto positivo, se reportaron mejoras significativas en los índices de mortalidad infantil, natalidad, deserción escolar en la enseñanza secundaria, y adolescentes que no estudian ni trabajan. Además, se produjeron ligeras mejoras en los índices de mortalidad infantil y mortalidad de adolescentes.

“KIDS COUNT contiene buenas y malas noticias”, afirmó Laura Beavers, asociada de investigación de la Fundación Annie E. Casey. “Si bien los indicadores de bienestar han mejorado ostensiblemente en el caso de los adolescentes, han empeorado en el caso de los bebotes. También detectamos disparidades persistentes en los resultados con respecto a los niños afroamericanos y de otros grupos étnicos, incluyendo a los hispanos estadounidenses”.

Cada año, el Libro de Datos KIDS COUNT proporciona información y tendencias estadísticas con respecto a las condiciones de los niños y familias de los Estados Unidos. En el 2007, el informe también analiza el caso de los 726,000 niños que cada año ingresan en casas de crianza en los Estados Unidos—de los cuales 122,000 son hispanos – y lo que puede hacerse para crear y fortalecer las relaciones de familia que necesitan estos niños. “Aunque la preservación de la seguridad de los niños es un papel y responsabilidad esencial de nuestros sistemas de bienestar infantil”, añadió Douglas W. Nelson, presidente de la Fundación Annie E. Casey en Baltimore, “la medida total del éxito debe residir en cómo esos sistemas garantizan a plenitud la existencia de familias vitales sólidas y seguras para cada niño al cual prestan servicios”.

En ensayo contenido en el Libro de Datos KIDS COUNT, titulado “Lifelong Family Connections: Supporting Permanence for Children in Foster Care” analiza la forma en que debe actuar la nación para que todos los niños que permanecen en casas de crianza puedan formar parte de una familia para toda la

vida. Los defensores del bienestar infantil han afirmado durante décadas que los niños que residen en casas de crianza necesitan una conexión familiar permanente que puedan considerar como suya hasta la adultez, aunque este concepto no se ha convertido aún en el objetivo primordial y definitorio del trabajo para el bienestar infantil. Los niños y jóvenes que pasan demasiado tiempo en casas de crianza y salen de ese sistema sin una relación familiar sólida, corren un gran riesgo de experimentar embarazos precoces, conductas delictivas que les obliguen a relacionarse eventualmente con el sistema de justicia criminal, así como pobreza y desamparo.

El ensayo contenido en el Libro de Datos KIDS COUNT exhorta a nuestros sistemas de bienestar infantil y a nuestros legisladores federales a hacer cambios significativos y respaldar políticas audaces, que puedan proporcionarles conexiones familiares y mejores condiciones de vida a los niños y jóvenes en casas de crianza.

“La separación de un niño o niña de su casa debe ser la última, no la primera opción, comprendiendo que los niños deben mantenerse seguros con respecto al daño físico”, declaró Patrick McCarthy, vicepresidente Reforma del

Sistema y Servicio de la Fundación Annie E. Casey. “La ubicación en casas de crianza debe ser un medio de transitar hacia una familia duradera, donde los niños se desarrollen en ambientes familiares y en sus propios barrios, y vivan con sus padres siempre que sea posible. La permanencia en casas de crianza debe ser breve, y los sistemas deben facilitarles a los niños las condiciones familiares a través de la reunificación, la custodia judicial y la adopción”. Además, el ensayo exhorta a los sistemas de bienestar infantil a darles a familias y niños suficiente apoyo “post-permanencia” como asesoría, educación, ayuda financiera y residencia temporal.

La Fundación Annie E. Casey es una organización benéfica privada, cuya misión principal es fomentar políticas públicas, reformas en los servicios humanos y apoyo comunitario que satisfagan con efectividad las necesidades de los niños y familias vulnerables de hoy. Para obtener más información, visite el sitio Web <http://www.aecf.org>.

El Libro de Datos KIDS COUNT, con calificaciones por estado, y el ensayo “Lifelong Family Connections: Supporting Permanence for Children in Foster Care”, se pueden acceder en el sitio Web <http://www.aecf.org>

## Are You Looking for an Alternative to the Traditional School Setting?

### Consider Branson School Online:

- No cost to parents or students
- Competitive K-12 public school
- Small student-to-teacher ratio
  - GED Prep Program
  - Quality K-12 Curriculum
  - Supplemental Courses

### Branson School Online

Secure Your Child's Spot Today!

PLUG-IN, TURN-ON,  
GO TO SCHOOL

BRANSON, COLORADO  
BRANSON SCHOOL  
**online**  
www.bransonschoolonline.com  
Tel: 1-888-863-7850

Visit us at:

<http://www.bransonschoolonline.com>

## Cáncer Del Esófago

Continúa de página 5

**Cinco consejos para prevenir el esófago de Barrett y el cáncer de esófago.**

1. Baje de peso. La obesidad puede causar una hernia de hiato y el reflujo gastroesofágico, responsables de un aumento en las cifras del cáncer de esófago. Hable con su doctor y pida un plan para bajar de peso mediante una dieta y ejercicio regular.
2. No se acueste después de comer. Para los que padecen de reflujo gastroesofágico, la válvula entre el esófago y el estómago no funciona correctamente, lo cual deja que los contenidos del estómago entren al esófago. Acostarse puede empeorar este problema y crear acidez del estómago durante la noche. Asegúrese de comer temprano y que su estómago este vacío antes de acostarse.
3. Duerma en una pendiente.

Acostarse puede exacerbar el reflujo gastroesofágico. Coloque las almohadas para que su cabeza y pecho estén en posición elevada mientras duerme. El ácido del estómago, como el agua, no fluye hacia arriba.

4. Tome un antiácido. Neutralice el ácido del estómago antes de que suba al esófago.

5. Hable con su doctor. Si tiene una historia médica de reflujo, hable con su doctor sobre el Esófago de Barrett, la condición que aumenta su riesgo a desarrollar cáncer. Aunque se controlen los síntomas del reflujo gastroesofágico, podría correr el riesgo.

La única manera de diagnosticar el Esófago de Barrett es con una endoscopia y biopsia. Se puede curar el

Continúa página 7

**NEGOCIOS**

# Ileana M. Hernandez, Partner, Manatt, Phelps & Phillips, LLP Elected to Hispanic College Fund's Board of Trustees

The Hispanic College Fund today announced the election of Ileana M. Hernandez, Partner, Manatt, Phelps & Phillips, LLP to the board of trustees. She will begin serving a three year term effective August 1, 2007.

Ileana M. Hernandez's practice focuses on general business and commercial litigation. She represents clients in federal and state courts and is actively involved in all phases of litigation. In addition, she specializes in bankruptcy litigation and has practiced extensively in federal bankruptcy court.



"We are excited to have her on our board," said Fernando Barraeta, CEO, Hispanic College Fund. "As our programs continue to grow both nationally and

particularly in California, she will be instrumental in our progress."

Ms. Hernandez is active in the firm's pro bono program and has represented Spanish-speaking families in adoption and guardianship cases, children seeking asylum in the United States and battered women seeking permanent resident status.

Prior to joining Manatt, Ms. Hernandez served as a judicial extern to District Court Judge Audrey B. Collins in the Central District of California. Ms. Hernandez received her B.A., summa cum laude, from the University of California, Los Angeles in 1995 and her J.D. from the University of Southern California in 1998.

The firm of Manatt, Phelps & Phillips, LLP, is known for

quality, for extraordinary commitment to clients, for integrated, relationship-based services and for a range of specialized capabilities. The law firm is progressive and entrepreneurial and deeply committed to diversity, to public service, and to involvement in the communities they serve. The firm has offices in Los Angeles, New York City, Palo Alto, Orange County, San Francisco, and Washington, D.C.

Current Hispanic College Fund board members include: Dr. Tommy R. Augustsson, Vice Chair at Large (HCF), Vice President, General Dynamics Corporation; Anthony Barraeta, General Counsel (HCF), Kaiser Permanente; J. Fernando Barraeta, CEO, Hispanic College Fund, Inc.; Maria Teresa Blanco, Managing Director, Banc of America Securities; R. Joseph Bower, Vice Chair Finance/

Treasurer (HCF); Kimberly Casiano, President, Casiano Communications, Inc.; Dennis Cotto, Chairman, Harvest Capital Investments, LLC.; Kenneth J. Disken, Senior Vice President, Lockheed Martin Corporation; Janet T. Farrell, Senior Vice President, M&T Bank, Andrew R. Holguin, Holguin, Fahan & Associates, Inc.; Marilyn Kawamura, President, Kaiser Foundation Health Plan of the Mid-Atlantic States, Inc.; Jorge Kfoury, Linden Development; Jeff Kudlac, Vice President, General Dynamics; Elizabeth Lisboa-Farrow, CHAIR (HCF), The Oliver Group, Inc.; Dario O. Marquez, Jr., Chairman Emeritus (HCF); Marilu Marshall, Vice Chair - Scholarship (HCF); The Estee Lauder Companies Inc.; Alfonso Martinez, Senior Vice President, SODEXHO; Walter Nagel, Vice Chair, Legal affairs and governance (HCF), Counsel, Sullivan & Worcester LLP; Michael Pham, Senior Vice President, SPECTERA, United Healthcare Dental; Violeta V. Seidell, Vice President, Marriott International, Inc.

The Hispanic College Fund (HCF) is a private non-profit organization dedicated to developing the next generation of Hispanic professionals. Since its founding in 1993, the Hispanic College Fund has supported the education of more than 4,000 financially disadvantaged Hispanic students seeking careers in business, science, engineering and technology with over \$9 million in grants. Through programs like the HCF

Scholarship Program, Hispanic Youth Symposium, Latinos on the Fast Track (LOFT), HCF Connections and the Hispanic Young Professionals Leadership & Development Program, the Hispanic College Fund is enriching lives and building bridges for our future Hispanic leaders.

For more information, visit <http://www.hispanicfund.org> or call 1-800-644-4223.

NEWS FIRST NOW  
LOCAL NEWS AND WEATHER 24/7

Laura Rojas  
Mike Madson

COLORADO SPRINGS COMCAST CHANNEL 9  
PUEBLO COMCAST CHANNEL 247  
STREAMING LIVE ON-LINE AT KOAA.COM

## El "Concierto de la Gente" de La Gran D 101.9 FM En el Parque Acacia

La Estación de Radio "La Gran D" 101.9 FM anuncia "El Concierto de la Gente" del 2007 con grandes estrellas del momento.

Rob Quinn, Vice Presidente y Gerente General de Bustos Media, dice "El evento estará abierto para todo el publico y será absolutamente Gratis para toda la familia.

Tendremos la oportunidad de disfrutar un Domingo de verano lleno de música."

Gerente de Operaciones y locutor de la mañana Beto Gaytan de "La Gran D 101.9," comenta "El mercado de Colorado Springs es estupendo para el mercado hispano y esta en nuestra forma de agradecer a nuestros radio escuchas por

aceptar a nuestra estación en la comunidad!"

El Concierto de la Gente tomara lugar el Domingo 19 de Agosto del 2007 en el Parque Acacia ubicado en el 115 al Este de la Avenida Platte de 2:00 a 6:30 de la tarde en el Centro de Colorado Springs, este concierto será para todo el publico y es completamente Gratis. Las agrupaciones más conocidas de Denver del género Regional Mexicano estarán presentes.

El concierto de la Gente es patrocinado en parte por Pepsi, Quaker State y La Gran D 101.9 FM.

Bustos Media, LLC es una empresa de radio de habla hispana con 24 estaciones de

radio propias en mercados de tamaño medio, pero con alto crecimiento en Estados Unidos.

Bustos también provee formatos en cadena sindicalizados nacionalmente, enfocándose en los hispanos dentro de los Estados Unidos. Las Cadenas aun cuentan con docenas de afiliados en sus diferentes formatos por todo el país.

Contacto: Laura Recendez, (303) 962-3560 - [lrecendez@bustosmedia.com](mailto:lrecendez@bustosmedia.com)

## Cáncer Del Esófago

Continúa de página 6

cáncer de esófago si se diagnostica a tiempo.

Para más información, visite estos sitios de la red: Centro

Integral de Cáncer de la U-M: [www.cancer.med.umich.edu/cancertreat/thoracic/cancer\\_of\\_the\\_esophagus.shtml](http://www.cancer.med.umich.edu/cancertreat/thoracic/cancer_of_the_esophagus.shtml)

hispanianews.com

**interprises.biz**  
Web Hosting

Felicidades *Hispania News* por sus

# 20 Años

Sirviendo aa la Comunidad de Colorado

1-800-574-0902 ext. 4719

For the local details you need, turn to the people you know.

SOUTHERN COLORADO'S NEWS LEADER

NEWS FIRST 5/30

KOAA.com

# NEGOCIOS

## 2007 KIDS COUNT Data Book Shows Slipping Economic Conditions for U.S. Children

*Hispanic children living in poverty steady at 10 percent above national average*

Although on balance, child well-being across the nation has improved since 2000 – especially for teens – many younger children, including Hispanic children, continue to face significant hardship in four key areas, according to the Annie E. Casey Foundation.

The 18th annual KIDS COUNT Data Book calls attention to overall increases in low-birth-weight babies, children living in poverty, children living in families where no parent has full-time, year-long employment, and children living in single-parent households.

**Findings specifically related to Hispanic American children include:**

— Twenty-nine percent\* of Hispanic children live in poverty, compared with the national average of 19 percent.  
— Thirty-six percent\*\* of Hispanic children live in single-parent households, compared with the national

average of 31 percent.

— Thirty-nine percent\* of Hispanic children live in families where no parent is employed full-time on a permanent basis, compared with the national average of 33 percent.

\*No change from 2000 \*\*Up slightly from 35 percent in 2000.

On the positive side, there were significant improvements across the board in the rates for child deaths, teen births, high school dropouts, and teens not in school and not working. In addition, slight improvements were found in the rates for infant mortality and teen deaths.

“KIDS COUNT contains some good and bad news,” says Laura Beavers, research associate at the Annie E. Casey Foundation. “While well-being indicators have largely gotten better for teens, they’ve gotten worse for babies. We also see persistent disparities in

outcomes for children of color, including Hispanic-Americans.”

Each year, the KIDS COUNT Data Book provides information and statistical trends on the conditions of America’s children and families. In 2007, the report also looks at the 726,000 children in the United States who spend time in foster care each year – of which 122,000 are Hispanics – and what can be done to build and strengthen the family relationships that these children need. “While keeping children safe is an essential role and responsibility of our child welfare systems,” says Douglas W. Nelson, president of the Annie E. Casey Foundation in Baltimore, “the full measure of success should be how fully the systems assure strong and safe lifelong families for every child they serve.”

The KIDS COUNT Data Book’s essay, “Lifelong Family Connections: Supporting Permanence for Children in Foster Care,” looks at how the United States can move toward having all children who are in foster care become part of a

lifelong family. Child welfare advocates have asserted for decades that children in foster care need a permanent family connection that they can expect to be theirs through adulthood, yet this concept has not yet become a paramount and defining goal of child welfare work. Children and youth who spend extensive time in foster care and leave care without a strong family relationship are at great risk of experiencing early parenthood, involvement with the criminal justice system, poverty, and homelessness.

The KIDS COUNT Data Book’s essay calls on our child welfare systems and federal legislators to make significant changes and support bold policies that can bring family connections and better life outcomes to all children and youth in foster care.

“Removing a child from his or her home should be the last, rather than the first option, with the understanding that kids must be kept safe from physical harm,” declares Patrick McCarthy, vice president of System and Service Reform, at the Annie E. Casey Foundation. “Placement

in foster care should be a means of moving toward a lasting family, with kids going into family settings and their own neighborhoods and living with their siblings whenever possible. Stays in foster care should be brief and systems should enable family connections for kids through reunification, legal guardianship, and adoption.” Child welfare systems are also urged to give families and children sufficient “post-permanency” supports, such as counseling, education, financial help, and respite care.

The Annie E. Casey Foundation is a private charitable organization, whose primary mission is to foster public policies, human-service reforms, and community supports that more effectively meet the needs of today’s vulnerable children and families. For more information, visit <http://www.aecf.org>.

The KIDS COUNT Data Book with state-by-state rankings, supplemental data, and the essay, “Lifelong Family Connections: Supporting Permanence for Children in Foster Care,” can be viewed online at <http://www.aecf.org>

## “Peoples Concert” of La Gran D 101.9 FM At Acacia Park

Radio Station “La Gran D” 101.9 FM announces their Unique “Peoples Concert” event of 2007 with an all-star line up on Sunday August 19, 2007 at Acacia Park in downtown Colorado Springs.

Rob Quinn, Vice President and General Manager of Bustos Media, said “The event will be open to the public and free, for the whole family. This is a chance to enjoy a Sunday in the summer and a very nice day of music”

“La Gran D” Operations Manager and morning drive talent Beto Gaytan, comments “The

Colorado Springs market is a great Hispanic market and this is our way of thanking the listeners for accepting our station into the Community.”

The “Peoples Concert” will take place on Sunday August 19, 2007 at Acacia Park located at 115 E. Platte Avenue from 2:00pm to 6:30pm in Downtown Colorado Springs, the concert is open to the public and free of charge.

Denver’s best known bands in the Mexican Regional genre will appear.

The “Peoples Concert” is sponsored by Pepsi, Quaker State and La Gran D 101.9 FM.

Bustos Media, LLC is a Spanish-language radio company which owns and operates 24 radio stations in the mid-size, but high growth markets throughout the United States.

Bustos also produces four nationally syndicated network formats, targeting US Hispanics, which are now being carried by dozens of affiliated radio operators across the nation.

For more information please contact Laura Recendez at (303) 962-3560

Or email: [lrecendez@bustosmedia.com](mailto:lrecendez@bustosmedia.com)



YOUR ONLY 50,000 WATT FM SPANISH RADIO STATION  
PUEBLO / COLORADO SPRINGS

TO REACH THE MULTI MILLION DOLLAR  
HISPANIC MARKET  
CONTACT THE PROFESSIONALS  
IN SPANISH RADIO  
THE POWER OF SPANISH RADIO!  
*Llame a Los Profesionales*

30 M. ELECTRONIC DR.  
PUEBLO WEST, COLO. 81007  
BUS. LINE 719-547-0411



REQUEST LINE  
PUEBLO 719-547-2109  
TOLL FREE  
1-800-311-2217  
[radiolobo@amigo.net](mailto:radiolobo@amigo.net)

**SOCIAL SECURITY**

*If your application for disability benefits has been denied*

**WE CAN HELP YOU!**

**Koncilja and Koncilja**  
Attorneys at Law  
543-9591 1-800-846-6818



DEPORTES

# CSU-Pueblo Athletic Department opens sports season with Lobster Bake 2007

The Colorado State University - Pueblo athletic department will kick off its 2007-08 sports season with Lobster Bake 2007, presented

by Land Title Guarantee Company. The event is scheduled for 6 p.m. on Wednesday, August 15, in the Occhiato University Center on

the CSU-Pueblo campus. In its third year, Lobster Bake 2007 is casual in attire and nature as the ThunderWolves coaches, athletic

administrative staff, and University administrators, welcome the Pueblo community to campus. New CSU-Pueblo coaches and staff

will be introduced. The evening begins with a cocktail hour at 6 p.m., followed by a lobster dinner buffet at 7:30 p.m. Joe Folda, CSU-Pueblo director of athletics, and Joe Garcia, CSU-Pueblo President, will be the featured speakers. Tickets to the event are \$30 per person, or a corporate table of eight for \$350.

# Lorena Ochoa wins Women's British Open

Each night, one of Lorena Ochoa's uncles said his prayers on the Swilken Bridge, where Paula Creamer had performed a handstand at the start of the week.

Yesterday, those prayers were well and truly answered as Ochoa won the Ricoh Women's British Open by the little matter of four shots. It was her first major and the first women's major to be held at St Andrews.

"I'm really thankful," said the 25-year-old Mexican, whose closing 74 left her at five under par. "All week I saw myself lifting the trophy on the 18th green and I did it. It was my time. We all love to make history and this was one of those."

There had been previous majors in which Ochoa had taken an 11th-hour tumble, with particular reference to the 2005 US Open, in which she made a quadruple bogey eight on the final hole. Yesterday, though, she was as solid as the old grey town itself. After four successive pars, she made back-to-back birdies at the fifth and sixth, with her approach to the sixth finishing just two feet away.

Linda Wessberg of Sweden cut the deficit to five after a birdie at the 10th, while Jee Young Lee was another to stay vaguely in touch. The South Korean was two under after 15 holes but, instead of making more of a nuisance of herself, she went into reverse with a bogey at the 16th.

Since Ochoa was five ahead of Lee and another Swede, Maria Hjorth, with two to play, the only real pressure on her was coming from the Old Course itself.

She escaped the 16th unscathed but at the 17th she smacked her second shot into one of two bunkers lurking in the left rough. The ball finished close enough to the face to demand an escape by the side door. Safely out, albeit still in the rough, Ochoa hit to 20ft and gave an audible sigh of relief as she escaped with a bogey.

Now for the 18th. One more lovely drive and she had all the fun of walking over the Swilken with a four-shot lead, which would remain intact. Her father, Javier, came on to the green and gave her a hug, which told

everything of his pride. Back home, to give just a little insight into the player, Ochoa has established a foundation that offers health care and educational opportunities to countless Mexican women.

One thing that did not take long to occur to Ochoa was how she had at last shrugged off the label of not having a major championship to her name.

"Although I am the world No 1, people said I couldn't win and I understand their comments," she said. "Now, there is



no more to say." No doubt she will savour that as she and her relatives - there were more than 20 family members and friends at St Andrews - enjoy a cruise off the Norway coast before returning to the United States.

The links were grim and grey for the final day, with the women's outfits soon disappearing beneath rain gear.

**COLORADO'S BEST TAMALES**  
 Laura Perez owner  
 We Deliver Freshness!  
 719-531-0626  
 719-459-0568  
 Homemade, Authentic Mexican Tamales

Friday Night Fireworks!  
 Birdzerk Entertains Saturday!  
 Marvel Comics Give-a-way Sunday!  
 "Get in the Game"  
 Sky Sox  
 Top Affiliate of the Rockies  
 SECURITY SERVICE FIELD

Date	Event	Gates Open	Game Time
August 10 Friday	FRIDAY NIGHT FIREWORKS! Presented by First Community Bank	6:05 p.m.	7:05 p.m.
August 11 Saturday	NATIONAL PERFORMING ACT BIRDZERK! ENTERTAINS Presented by Pepsi	6:05 p.m.	7:05 p.m.
August 12 Sunday	MARVEL COMICS GIVE-A-WAY DAY! Triple A Baseball Marvel Comic Heroes to the first 5000 fans Presented by American Family Insurance 25c HEBREW NATIONAL HOT DOGS Presented by American Family Insurance SOX KIDS CLUB Presented by Focus on the Family Kids' Magazines MILITARY SUNDAY'S 1/2 PRICE TICKETS WITH MILITARY ID	12:05 p.m.	1:05 p.m.
August 13 Monday	Presented by The Homesteader Publication for New Home Owners	6:05 p.m.	7:05 p.m.

THE "RAI HENNINGER FAMILY FUND" has been established at Security Service Federal Credit Union. Donations can be dropped off at any Security Service location in Colorado Springs, Pueblo or Denver or mailed to: The Rai Henninger Family Fund, 1485 Kelly Johnson Boulevard, Colorado Springs, CO 80920

**FOR TICKETS: Call 719-591-SOXX(7699) or skysox.com**

Fun and Friendship for today  
 Courage, Confidence and Character for tomorrow

Amistad  
 Diversión

Valor  
 Confianza  
 Carácter

Girl Scouts is the place for you! It's where girls discover their world, connect with each other and take action to make the world a better place. Through hands-on, girl driven activities, girls realize their own personal leadership potential. And they do it all alongside a group of girls who will be their friends for life and committed, caring adults who make learning fun.

All girls (todas las niñas) ages 5 to 17 are invited (están invitadas) to join!  
 To find a troop near you, call 719-597-8603 or visit us at www.girlscouts-wwc.org.  
 Para encontrar un grupo en su zona, llamen al 719-597-8603 o visiten la página Web www.girlscouts-wwc.org.

# FINE ARTS CENTER



Photo's by www.DigPicPhoto.com

*The almost 700 guests which attended this event at The Fine Arts Center were ecstatic and excited about the new fine arts center*



# The Southwest Art collection now has a permanent home at The Fine Arts Center

*"Orange Hornet" by Chihuly is impressive*



# Dinner over looking the Garden



*L to R: Carol Kleiner, Buck Blessing, Michael De Marsche and Kathy Loo*

**¡FIESTA LATINA!**  
IT MEANS FUN IN ANY LANGUAGE

**Celebrate Fiesta Latina on Saturday, August 11, at Cheyenne Mountain Zoo.**

Experience the cultural heritage of the Hispanic community during the Zoo's Fiesta Latina: a day of musical entertainment, kids' piñata activities, breathtaking scenery and hundreds of animals – many from parts far south of the border.

Cheyenne Mountain Zoo hours: 9 a.m. to 4 p.m.  
Adults: \$12.00; Children ages 3-11: \$6.00; Children under 3: Free  
Take I-25 to Exit 138, go west and follow the signs ▪ 719-633-9925 ▪ www.cmzoo.org

Sponsored by: Ent, Hispania News, La Gran D (91.9 FM), The Gazette, Comcast.

**AUTOMUNDO**

**Subaru B9 Tribeca™ Cont...**

frontal and side-impact crash tests for the driver and passenger seating positions, as well as a 4-star rating in the NHTSA rollover resistance test. (No SUV to date has earned 5-stars in the rollover test.)

**The Progressive SUV**

Positioned above the Legacy® and Outback® vehicle lines, the B9 Tribeca has taken the Subaru brand into a new market segment. Its dramatic styling introduced the new Subaru design theme, highlighted by a distinctive front grill inspired by the company's aircraft heritage. Subaru named the B9 Tribeca for the "triangle below Canal Street" section of New York City, an area that has become synonymous with the cutting edge of the city's culture. The "B" stands for the Boxer engine, and "9" is for the model series.

**245-hp 6-Cylinder Boxer Engine**

The B9 Tribeca is powered by a 3.0-liter DOHC 6-cylinder Boxer engine that produces 245 horsepower at 6,600 rpm and 215 lb.-ft. of peak torque at 4,200 rpm. The 6-cylinder Boxer engine's 81.7 hp/liter specific output is among the highest in the segment. Technology contributing to the impressive performance and a broad torque curve includes Active Valve Control System (AVCS) variable valve timing, Active Valve Lift System (AVLS) and a variable controlled intake manifold.

The 6-cylinder Boxer engine is teamed with a 5-speed automatic transmission and the brand's most advanced version of Symmetrical All-Wheel Drive. That system, also featured in the Outback® 3.0 R L.L.Bean Edition models,



combines Variable Torque Distribution (VTD) All-Wheel Drive with the Vehicle Dynamics Control (VDC) stability system and four-wheel traction control system (TCS).

The 5-speed automatic transmission's SPORTSHIFT feature allows intuitive and responsive manual shift control when desired. In automatic mode, using a lateral-g sensor and cornering logic, the transmission can select and hold the appropriate gear to enhance cornering performance.

The transmission will actively downshift to maintain optimal traction and control on inclines, as well.

**Advanced Symmetrical All-**

**Wheel Drive with VDC**

With more brands adding All-Wheel Drive - especially luxury brands - it is worth noting that Subaru introduced four-wheel drive passenger cars more than 30 years ago and automatic full-time All-Wheel Drive nearly 20 years ago. Beginning in 1997, Subaru became the first brand in the U.S. to make All-Wheel Drive standard on all its models.

Subaru Symmetrical All-Wheel Drive provides excellent balance thanks to the longitudinally mounted Boxer engine and the way power flows from it through the transmission and to the rear differential along a straight, near-horizontal path. In the B9 Tribeca (and Outback 3.0 R

L.L.Bean Edition models), Subaru has integrated its All-Wheel Drive technology with a stability system and 4-wheel

traction control to form one of the car industry's most sophisticated and effective dynamic handling systems.

**Marti "Boom" White**  
**The DREAMMAKER**

**SOUTH COLORADO SPRINGS**  
 175 N. Academy Blvd.  
 E-mail: [mwhite@scsnissan.com](mailto:mwhite@scsnissan.com)  
 Colorado Springs, CO 80909

**Cell (719) 930-3945**  
**Desk (719) 550-3030**  
**Fax (719) 550-3157**



**DIAMOND BILLIARD LOUNGE**  
*Formerly CORNER POCKET MAIN*  
 3780 E. Boulder • Colorado Springs • 596-9516

**Now Hiring**

- \* Janitorial
- \* Cleaning

Run Dates:  
 6/28, 7/5, 7/12, and 7/19/2007  
 Call Jim at (719) 597-9809  
 After 1:00 PM

**Come Check Us Out**

- NEW Diamond Bar Tables
- NEW Carpet
- NEW Chairs
- Ect..Ect...Ect...



**DAY & NIGHT**

**\$1.75** 12oz

**\$3.25** 24oz



# AUTOMUNDO

## Subaru B9 Tribeca™ Gains New Safety Technology For 2007

*New Rollover Sensor System and Emergency Brake Assist New Rear Camera and Satellite Radio Capability New B9 Tribeca Special Edition*

Subaru of America, Inc. has enhanced the B9 Tribeca SUV for 2007 with new safety technology, additional comfort features and audio upgrades after its successful first year on the market. The first-ever Subaru SUV with available seating for seven passengers, the B9 Tribeca features a 245-hp 6-cylinder Boxer engine and Symmetrical All-Wheel Drive as its core technology.

Externally, the 2007 B9 Tribeca is distinguished by a new low-gloss black grille. A new B9 Tribeca Special Edition package combines an exclusive chrome mesh grille design, chrome-finish wheels and a standard XM Satellite Radio package for an MSRP of \$1,295. Retuned suspension on all 2007 B9 Tribeca models provides an even smoother ride and enhanced NVH reduction without sacrificing driving character.

The B9 Tribeca is one of three



### Legalización de vehículos para México

Trámite sencillo y rápido

Autos y títulos salvage, vans, jet-skis, camionetas, pick-ups, motocicletas, remolques, lanchas, movil-homes, etc.



Agentes Aduanales Ochoa, S.C.

Comunícate al tel 1 520 980 5762

Subaru models to be named "Top Safety Pick" by the Insurance Institute of Highway Safety (IIHS), joining Impreza® and Legacy®. Subaru has further bolstered B9 Tribeca safety technology for 2007, equipping all models with a new Rollover Sensor System that deploys the standard side curtain airbags if it detects a potential vehicle rollover. Emergency Brake Assist joins the extensive roster of dynamic safety technology,

which already includes ABS brakes, Vehicle Dynamics Control and four-wheel traction control. Emergency Brake Assist analyzes force and stroke on the brake pedal and increases hydraulic boost to provide enhanced emergency braking.

**New Rear Vision Camera, Plus Additional Convenience**

For 2007, all B9 Tribeca Limited models ordered with the optional GPS touch-screen navigation system will now

include a Rear Vision Camera, as well. When the driver moves the transmission shift handle into Reverse, the center color LCD display will show what the camera lens can detect within its field of vision behind the vehicle. The screen view features distance/width guidelines to assist the driver in the backing up the vehicle.

Customers can also order the new Reverse Assist Sensors as an optional accessory for any B9 Tribeca model. Ultrasonic sensors mounted in the rear bumper detect objects behind the vehicle and emit an audible tone as the vehicle gets closer to the object behind it. A new remote starter feature allows the owner to start the vehicle remotely from up to 80 feet away, and a new shade-type retractable cargo area cover is available.

All B9 Tribeca models for 2007 come pre-wired for XM Satellite radio, and all gain a new console-mounted auxiliary audio jack to connect portable audio players, such as iPods, to play through the vehicle's audio system. The B9 Tribeca Limited models add the convenience of a new two-position memory feature for the standard power-adjustable driver's front seat.

The B9 Tribeca earned the highest rating in the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) New Car Assessment Program (NCAP) crash tests. The B9 Tribeca earned 5-stars in the

Cont. on page 13

## ¡Obtén tú Diploma de High School!

Life Skills Center de Colorado Springs, Colorado está abierto cerca de ti.

Ofrecemos cursos de High School y Life Skills (clases practicas de la vida diaria) en solo 4 horas al día.

Life Skills Center es para jovenes entre los 16 y 21 años de edad que **no** han terminado High School.

Hay clases de: inglés, literatura, escritura, ciencias, matemáticas, historia, y civismo.

Aprende a tú propio ritmo y obtén el Diploma de High School. **No es un certificado GED.**

¿Estás buscando trabajo? En Life Skills te preparamos y ayudamos a

conseguir empleo mientras atiendes a las clases de High School.

Tenemos 3 horarios flexibles\* que puedes mantener tú empleo actual.



¡INSCRIBETE HOY!

LLAMA AL: (719) 471-0684

1810 Eastlake Blvd.  
Colorado Springs, CO 80910

\* 8:00 a.m. – 12:00 p.m.

10:15 a.m. – 2:15 p.m.

1:30 p.m. – 5:30 p.m.

¡Enseñanza Gratuita!

www.lifeskillscenters.com



Educación que va con tú vida

# SALUD

## Obesity Keeping Girls From Higher Education

As if we needed one more piece of evidence to keep our families in shape.

Now comes word from researchers that obese girls are half as likely to attend college as non-obese girls.

The study, which was conducted by The University of Texas at Austin, also concludes that obese girls are even less likely to enter college if they attend a high school where obesity is relatively uncommon.

"Obesity has been identified as a serious public health issue, but these results indicate the harmful effects extend far beyond physical health," said Robert Crosnoe, author of the study and a sociologist at the university.

Crosnoe suggests a number of mental health and behavioral issues seem to play a significant role in keeping obese girls from enrolling in college. The study found obese girls were more likely to consider committing suicide, use alcohol and marijuana and have negative self-images.

The disconnect between obesity and college enrollment was more pronounced among non-whites and among girls whose parents did not graduate from college. Obese boys did not differ from their non-obese peers in college enrollment.

"That girls are far more vulnerable to the non-health risks of obesity reinforces the notion that body image is more

important to girls' self-concept and that social norms have greater effects on the education of girls than boys," Crosnoe

noted. The study tracked nearly 11,000 American adolescents, using data from the National Longitudinal

Study of Adolescent Health, and the results were published in the journal *Sociology of Education*.

## HISTORIA CIENTÍFICA:

### Los Extractos De Arándano Aumentan El Poder Del Cerebro

*Servicio de Investigación Agrícola (ARS siglas en inglés)  
Departamento de Agricultura (USDA siglas en inglés)*

En estudios de laboratorio, un solo cambio dietético ayudó a ratones que tienen una tendencia genética hacia la enfermedad de Alzheimer (EA) a funcionar tan bien como ratones sanos en pruebas con un laberinto.

Científicos del Servicio de Investigación Agrícola (ARS) observaron las diferencias comportamentales relacionadas con la dieta en los ratones con una propensión a EA después de alimentarlos con extractos de arándanos. Los animales consumieron los extractos desde el equivalente de los principios de su adultez hasta temprano en la mediana edad.

James Joseph, autor del estudio, es líder del Laboratorio de Neurociencia en el Centro Jean Mayer de Investigación de Nutrición Humana sobre el Envejecimiento, mantenido por el Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA por sus siglas en inglés) en Boston, Massachusetts. Él y sus colegas reportaron los

hallazgos en la revista 'Nutritional Neuroscience' (Neurociencia de Nutrición). ARS es la agencia principal de investigaciones científicas del USDA.

Los investigadores estudiaron ratones que tenían una mutación genética que promueve niveles aumentados de amiloide beta en el cerebro. Esta molécula o fragmento de proteína se acumula en la forma de placa neurítica, o "el endurecimiento del cerebro", observado en EA.

El estudio comenzó con ratones de cuatro meses de edad, el equivalente de los principios de la adultez en los humanos. La mitad de los ratones que tenían placa en el cerebro recibieron una dieta que incluyó extractos de arándanos por ocho meses. La otra mitad de los ratones con placa cerebral recibieron una dieta estándar, igual con un grupo testigo de ratones que no tenían placa cerebral.

Cuando todos los ratones tuvieron 12 meses de edad—el

equivalente de la mediana edad en los humanos—todos los grupos se examinaron para su capacidad de dirigirse por un laberinto. Los ratones con placa cerebral que recibieron los extractos de arándano funcionaron tan bien como los ratones sanos, y mejor que los otros ratones con placa cerebral que consumieron solamente la dieta estándar.

Los investigadores descubrieron actividad aumentada de una familia de enzimas, llamadas kinases, en el cerebro de los ratones con placa que recibieron los extractos de arándanos. Dos de los kinases encontrados, ERK and PKC, tienen papeles importantes en funciones cognitivas, tales como la conversión de la memoria a corto plazo a memoria a largo plazo. Lea más sobre esta investigación en la revista 'Agricultural Research' de agosto 2007:

<http://www.ars.usda.gov/is/AR/archive/aug07/aging0807.htm>

### Blueberry Extracts Boost Brain Function

*ARS News Service - Agricultural Research Service, USDA*

A single dietary change has allowed laboratory animals with a genetic tendency toward Alzheimer's disease to perform as well as healthy peers in maze tests. Agricultural Research Service (ARS) scientists noted the diet-induced behavioral differences in the Alzheimer's-prone animals after feeding them blueberry extracts from the equivalent of their early adulthood to early middle age.

Study author James Joseph heads the Neuroscience Laboratory at the Jean Mayer USDA Human Nutrition Research Center on Aging at Tufts University in Boston, Mass. He and coauthors reported the findings in *Nutritional Neuroscience*. ARS is the U.S. Department of Agriculture's chief scientific

research agency.

The researchers studied mice that carried a genetic mutation for promoting increased amounts of amyloid beta in the brain. This protein molecule, or fragment, builds up as the telltale neuritic plaque, or "hardening of the brain," seen in Alzheimer's disease.

For the study, beginning with rats at four months of age—which is the equivalent of early adulthood in humans—half of the brain-plaques group was fed a diet that included blueberry extract for eight months. The other half was fed standard rat chow, as was a control group of mice that didn't carry the amyloid-plaque mutation.

When the rats reached 12 months of age—the equivalent of early middle-age in humans—all groups were

tested for their performance in a maze. The brain-plaques mice that were fed the blueberry extract performed as well as the healthy control mice, and they performed much better than their brain-plaques peers fed standard chow.

The team found increased activity of a family of enzymes, called kinases, in the brains of the amyloid-plaques mice that were fed blueberry extract. Two of the kinases found, ERK and PKC, are important in mediating cognitive function, such as conversion of short-term to long-term memory.

Read more about this research in the August 2007 issue of *Agricultural Research* magazine, available online at: <http://www.ars.usda.gov/is/AR/archive/aug07/aging0807.htm>

## I Have Moved

Neck Pain  
Headaches  
Back Pain  
Pinched Nerves  
Numbness  
Allergies  
Auto Injuries



*We also offer nutritional counseling*

**Dr. Leroy White**  
**CHIROPRACTOR**

824 E. Fillmore St, Colorado Springs, CO 80907

**719-634-2579**

Trust us with.....

## Your Child's Eyes

### Vision Center For Children

2857 E. Fountain Blvd., Colorado Springs, CO 80910

**719-329-1221**

Eye Exams and Glasses for ages up to 21 years  
Accepting Medicaid, Colorado Access,  
CHP+ and most other Insurances

### Welcoming All New Patients

Large selection of frames

*Does your child have trouble with any of the following:*

- Learning to read? • Headaches?
- Homework? • Constant squinting?

If you have answered "Yes" to any of the above questions, please call us today to schedule an appointment!

FACT: 80% of all learning is visual

**Your child's eyes .....Are important to us**

**SALUD**

## St. Mary-Corwin Medical Center Intensive Care Unit Ranked in Top 5%

St. Mary-Corwin Medical Center has received national recognition in a study focusing on blood sugar control during hospitalization.

St. Mary-Corwin was one of five Colorado hospitals to participate in the RALS Study 2006, which accumulated blood sugars data collected at 130 hospitals nationwide. Participating hospitals were ranked according to inpatient glycemic (blood sugar) control in the intensive care unit (ICU) and in non-ICU settings. At the conclusion of the study, St. Mary-Corwin was recognized for their results, with their ICU being ranked in the top 5% of participating hospitals and the entire medical center being ranked in the top 25% for

overall diabetic control for inpatients.

St. Mary-Corwin's approach to blood sugar control includes a comprehensive training and education program for diabetes care providers. This training focuses on preventing hypoglycemia, strict blood glucose targets, diabetes self-management, education, blood glucose monitoring, and medical nutrition therapy.

Typically, blood sugars control in patients with diabetes has been an outpatient focus. More recently, the control of blood sugar for these patients in the hospital has received more emphasis. Research has shown that improved blood sugar control in hospitalized patients

with diabetes has improved outcomes and decreased complications. This has caused the American Diabetes Association and the American Association of Clinical Endocrinologists to suggest more strict blood sugar goals for inpatients. In response, St. Mary-Corwin Medical Center has adopted new guidelines and procedures to meet these standards.

"These results demonstrate St. Mary-Corwin's commitment to cutting edge diabetic care," said Dr. Steve Brown, Chief Medical Officer at St. Mary-Corwin. "Pueblo and other southern counties in Colorado have twice the prevalence of diabetes as the rest of the state."

Patients with diabetes represent one in every two medical admissions and one in every three surgeries at St. Mary-Corwin. In addition, one-third of the patients with elevated blood sugars prior to surgery may have undiagnosed diabetes. These patients would generally be expected to have a two-day longer length of stay and greater complication rate, and a higher mortality risk when compared to their non-diabetic counterparts.

"Research demonstrates conclusively that how well blood sugar is controlled directly correlates with how well a patient will do in a healthcare environment. Intensive blood sugars control has been shown to improve all of these issues in diabetic inpatients," added Brown.

For more information, contact diabetes services at (719) 557-5955 or visit [www.stmarycorwin.org](http://www.stmarycorwin.org).

## Reducing Weight At An Early Age Can Dramatically Reduce Risk Of Developing Type 2 Diabetes And Other Long Term Health Difficulties

Obesity rates are skyrocketing and so are the medical consequences associated with obesity. However, losing as little as 5% of one's body weight can reduce that risk. Starting soon there is a FREE lifestyle balance program being offered just for teens, 13-18 years of age. The classes are managed by the Department of Exercise Science, Health Promotion and Recreation at Colorado State University-Pueblo and are funded by a grant from the Colorado Health Foundation.

The program will focus on healthy eating, physical activity, stress, weight reduction, and more. There will be classes held in the afternoons and evenings starting the last week of August; the locations are still to be determined. The classes will meet once a week for an hour and a half for 16 weeks. Those interested in participating should contact Shylo Dennison at 549-2855 or [lifestylebalance@colostate-pueblo.edu](mailto:lifestylebalance@colostate-pueblo.edu). According to the Center for Disease Control (CDC), the prevalence rate of overweight adolescents 12 to 19 years of age more than tripled in the last 20 years;

going from 5% to 17.1%. Being overweight has many negative consequences including low self-esteem. It also has tragic consequences on our future health such as heart disease, high blood pressure and/or cholesterol, Diabetes and risks associated with these conditions such as kidney failure, stroke, joint problems and sleep apnea (cessation of breathing during sleep). According to the CDC, being overweight at a young age places you at a higher risk of being overweight or obese in adulthood; which increases the risk of developing related health problems.

The good news is that by reducing one's weight it will also reduce the risk for developing Diabetes and other associated risks. A reduction of weight is best achieved through a combination of physical activity and healthy eating habits. The focus of this program is to help teenagers learn these healthy habits and avoid the life threatening ailments associated with their current habits. For more info or to register please contact Shylo Dennison at 549-2855 or [lifestylebalance@colostate-pueblo.edu](mailto:lifestylebalance@colostate-pueblo.edu).

## General Dentistry



**Complete Set of Dentures \$800**

Both Upper & Lower Immediate Dentures  
Extra Charge for X-rays and Extractions



*Family Dentistry*  
Leo Rodriguez, D.D.S.

*Se Habla Español*

**719-596-3939**

1304 N. Academy Blvd., Suite 104

*Have you always wanted to try Acupuncture and Oriental Medicine?*

**FREE**

*1<sup>st</sup> Acupuncture Treatment*

- The World Health Organization advocates acupuncture as a safe means for treating over forty-three health conditions
- Acupuncture treats over one Billion people around the world

Do you suffer from?

- Pain/Skeletal/Muscular
- Headaches
- Depression
- Neurological Disorders
- GYN Disorders
- Respiratory Disorders
- Gastro/Intestinal Disorders

Acupuncture can help these symptoms

*North Springs Acupuncture*

1465 Kelly Johnson Blvd., Suite 320  
Colorado Springs, CO 80920  
719. 598. 9200

## Dr. James T. Heiberger Medicina General

Le atendemos en Español

*Una familia sana, es una familia feliz...*



**Lunes a Jueves 9:00 A.M. - 5:00 P.M.**

Haga su cita con "Norma Rodríguez". Le ofrecemos cita para el mismo día y emergencias

**Permita que el Dr. Heiberger le atienda y le explique sobre cualquier problema de salud que usted tenga en Español**

*Aceptamos la mayoría de los Seguros Médicos, también Medicare, Medicaid, etc.*

- Práctica Familiar
- Exámenes Físicos Anuales
- Chequeos y cuidados médicos para su Bebé
- Exámenes Físicos para Escuelas y Deportes
- Emergencias Menores
- Exámenes Físicos para Trabajo
- Inmunización para Niños (Vacunas)
- Alta Presion
- Chequeos médicos para la salud de la mujer (Papanicolao, Etc.)
- Pruebas para la Diabetes
- Exámenes Físicos para Transportes (D.O.T.)

*Llame a nuestra operadora y haga una cita*

*Le aseguramos que le atenderemos lo más pronto posible.*

*Es una promesa del Dr. Heiberger, que se preocupa por usted.*

*Si usted tiene o no seguro...Le ayudamos,*

*Descuentos para pacientes sin Seguro Médico que paguen el mismo día*

**638.4548**

**Fax: 638.4571**

**1304 N. Academy Blvd.**

# CLASIFICADOS

**Call Now ! Or Fax In**  
**719.540.0220 FAX: 719.540.0599**  
**Toll Free • 866-723-2220**

**HOUSE CLEANING / LIMPIEZA DE CASAS**

**HOUSE CLEANING**

Monday – Friday 8 – 5. NO NIGHTS, NO WEEKENDS .  
 Paid weekly, \$275.00 - \$325.00 Work in teams of two,  
 no car needed.

Drivers license preferred.

**MOLLY MAID 719-638-7055**

Lehman & Academy area 6055 Lehman Dr. #106

**LIMPIEZA DE CASAS**

De Lunes a Viernes 8:00am – 5:00pm. NI DE NOCHE NI FINES DE  
 SEMANA . Pago semanal, \$275.00 - \$325.00 por hora. Trabajo en  
 equipos de dos. No necesita tener vehículo.

Preferimos que tenga licencia de Conducir

**MOLLY MAID 719-638-7055**

Lehman & Academy area. 6055 Lehman Dr. #106

**CASINO HELP WANTED**



**“Attractive  
 Cocktail  
 Waitresses  
 wanted”**

**“Good pay, great tips!  
 Also need a cook.”**

Apply at Johnny Nolon’s  
 Casino cashier’s cage at  
 301 E Bennett Avenue,  
 Cripple Creek, CO 80813



**RECRUITING** *world class talent*

We invite you to discover career growth and personal fulfillment at Memorial Health System. Memorial Hospital Central is expanding and our new hospital, Memorial Hospital North, will debut in April 2007.

We are seeking talent in the following areas:

- Administrative, Clerical, Financial
- Clinical Support
- Information Systems
- Management, Executive
- Nursing, Staff & Management
- Service Support
- Technicians, Therapists, Professional Medical



Share the excitement of providing patient centered care at a top health care system. We're ranked 1st in Colorado for heart surgery and operate the busiest Level II Trauma Center in the state!

PLEASE APPLY ONLINE AT [www.memorialhealthsystem.com](http://www.memorialhealthsystem.com)

Memorial Health System  
 Where Excellence and Caring Converge



**HELP WANTED**

**Teacher Assistants & Classroom Aide  
 Head Start**

Make a difference in a child’s life! We offer flexible hours, daytime,  
 evening, part-time & on-call positions. Duties vary with daily  
 assignments. Assist teacher working with children in classroom and on  
 transportation routes.



**Bilingual in Spanish/English is preferred!**  
**\$7.56/hr. Nonexempt.**

Apply: CPCD (Head Start)  
 2330 Robinson St, C/S 80904.

Fax: (719) 457-0615 or e-mail: [brenda@cpcd.org](mailto:brenda@cpcd.org)

Position is open until filled.

EOE

**HOTEL/MOTEL**

**MECCA MOTEL  
 NOW HIRING  
 HOUSEKEEPING FOR  
 SUMMER**

3518 W. Colorado Ave.  
 Colorado Springs, CO 80904  
 719-520-1215

**APPLY IN PERSON**

**HELP WANTED /  
 MAINTENANCE**



**RADISSON HOTEL COLORADO  
 SPRINGS AIRPORT**

**Grounds Keeper /  
 Maintenance Helper**

Rate of pay DOE  
 Apply in person  
 M-F 8 am – 5pm

1645 N. Newport Rd.  
 Colorado Springs

**HELP WANTED**

**INSULATION & GUTTER  
 INSTALLERS**

Pueblo & Colo Spgs. Will train, 18+,  
 Colo. DL, good MVR. FT only. No  
 fear of heights. Construction exp a  
 plus. Drug-free, benefits, pay weekly –  
 EOE. Call Donna (719)591-6363.

**HELP WANTED**

**Mexican Baker**

needed w/ experience  
 a must. call  
 719-473-4424.  
 Nana’s Bakery Inc.

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HELP WANTED/RESTURANT**

**“Texas Land  
 & Cattle Steakhouse**

is now accepting applications for all  
 positions.  
 Apply in person at:

2550 Montebello Drive  
 (Academy & Montebello)  
**(719) 594-9551**

“Se Habla Español”

**HELP WANTED**

**Drivers:**

A Steady lifestyle-  
 Top Miles, Top Pay &  
 Weekly Home-Time! Also  
 seeking Inexp’d drivers.

Werner Enterprises:  
 800-346-2818, x142

**HELP WANTED**

**Taylor Farms**

Now hiring. Must have proper  
 documentation. Starting at \$6.85/hr.  
 Apply in person:

890 N. Newport Road, Colo. Spgs.  
 Ask for Reu.

**SERVICE/TAXI**

**SERVICIO DE TAXI**



**Las 24 Horas  
 De Lunes a Viernes**

**Responsable Manejo  
 Precios Razonables**

**Llamar a Roberto:  
 (719) 271-5502**

**HELP WANTED**

**Admissions Representative Needed for Exciting  
 New Hispanic Program**

Immediate Colorado Springs opening for adynamicand  
 experienced **bilingual** (Spanish/English) Admissions  
 Representative for an exciting new Hispanic training program of a  
 nationally known technical school. Great lead flow, supportive  
 staff, and established reputation contribute to an outstanding sales  
 and work environment.

Competitive salary,

5 day work week and great benefits round out this attractive  
 position. Please email resumes to: [mills.w@beonair.com](mailto:mills.w@beonair.com)

**HELP WANTED**

**U.S.A. Immigration  
 Services**

**Bilingual Immigration  
 Processors needed**

Call: 719-579-9139

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HELP WANTED/LABORERS**

**Concrete Foundation Co.  
 Hiring General Laborers  
 Will Train**

Starting Pay \$10.00  
 Must Have Transportation  
 Leave Message  
 (719) 488-1944

**BIDS**

**SEMA Construction, Inc. is requesting sub bids and  
 material quotes from all UDBE/DBE subcontractors and  
 suppliers to meet the 12% UDBE goal for CDOT Project  
 BR 0253-192, C15573. Project consists of bridge  
 replacement on 128th Ave over I-25 in Adams County,  
 CO. Project bids August 16, 2007 at 10:00 AM (MT).**

SEMA Construction, Inc. 7353 S. Eagle St., Centennial, CO 80112  
 (303) 627-2600; (303) 627-2626 fax. All UDBE/DBE firms are encouraged to  
 participate. Bonding, lines of credit, and special insurance limits may be  
 required; please contact SEMA for assistance. EOE.

**HELP WANTED/EDUCATION**

Cesar Chavez Academy-Central is  
 Hiring for August 2007!

Cesar Chavez Academy is opening  
 a school in **Colorado Springs**.  
 The following positions are being  
 filled now:

- \*K-8 teacher
- \*Substitute
- \*Instructional coach
- \*Tutor
- \*Custodian

Please send cover letter, resume,  
 and un-official transcript to  
[kamoor@cesarchavezacademy.org](mailto:kamoor@cesarchavezacademy.org)

OR mail documents to:

Kelly Moore

Director of Human Resources

2500 W. 18th Street

Pueblo, CO 81003

Visit [www.ccacentral.org](http://www.ccacentral.org)  
 for more information!

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**FOSTER PARENT**

**Foster/Adoptive Parent  
 Needed**

All expenses covered plus  
 tax free stipend.

Call Maple Star **719-271-9644**

**HELP WANTED**

**P/T Handiman**

w/ **excellent** carpentry skills to lay  
 tile/wood floor, replace doors/  
 windows. Need truck or have ability to  
 haul to and from job.

Approx 40 hours of work.

Can do all at once or  
 over two weeks.

Email [wck@comcast.net](mailto:wck@comcast.net)

Some English or translator needed

to begin. Job to start

June, July or Aug.

**SE BUSCA AYUDA**

**Taylor Farms**

**Estamos contratando  
 trabajadores .**

Debe tener documentación apropiada.  
 \$6.85 por hora para comenzar.

Aplicar en persona en:

890 N. Newport Road, Colo. Spgs.

Pregunte por Reu

**SE BUSCA AYUDA**

**Cercado**

Posición de tiempo completo.  
 Debe tener licencia válida de conducir  
 y transporte. Alguna experiencia  
 y un poco de inglés sería útil.

Cercado de límites.

Tel: **719-650-9594; 719-640-2198**

**EMPLEO**

**Mujeres y Hombres que  
 quieren ganar \$3,000  
 por mes.**

Compañía Multinacional

Latina con más de

15 años busca gente de éxito.

(720) 297-4443; (602) 299-9695



**HELP WANTED-HOTEL-MOTEL**

**NOW HIRING!**

Comfort Suites & Sleep Inn Maintenance Department MUST be Certified Pool Operator Apply at once in person 1055 Kelly Johnson Blvd Colorado Springs, CO 80920 Se Habla Español

**HELP WANTED/PROFESSIONAL**

**23 Police Departments**

Take a single test that places you in an applicant pool for prospective hiring with 23 police departments. The jurisdictions participating in the COPS Program span a large area of approximately 22,000 square miles that includes most of the Front Range, from Windsor in the north to Fountain in the south. This large coverage area also stretches outside the Front Range, east to Fort Morgan and west to Eagle. Visit [www.drcog.org](http://www.drcog.org) (training and testing) or call 303 480-6714.

**AUTOS FOR SALE**

**\$500! Carros desde \$500** confiscados por la policia! Se Vende Hondas Chvys Y Mas! Para listas llame hoy al 1-800-7442 x8444

**BUSINESS OPPORTUNITY**

**Be Your Own Boss with Avon**

\$10 start up, 50% discount, Free shipping, No Inventory Required. Call Cindy Today! 1-800-768-6613 (i.s.r.)

**REAL ESTATE**

**SE RENTA APARTAMENTO**

**¡Se Renta apartamento de 2 recámaras totalmente remodelado!**

1 baño, con nueva estufa, refrigeradora, lavadora y secadora. Listo para habitarlo hoy mismo. 1/2 mes gratis si califica su crédito. Llame para hacer una cita al 237-9609 ó al 390-0573.

**FOR RENT/4-PLEX**

**S/E 2BR, 1BA, F/P, Range, Ref, D/W.**  
\$500/mo + Elec & Gas  
Call 271-6621

**CASA PARA ALQUILAR**

**Linda casa dos recamaras,** terraza y jardin enorme. Playground. Cerca de avenida Colorado y calle 20. Disponible junio 27. \$797 + utilities. 964-6153.

**HOME FOR SALE**

**Great Location Low Priced Home 4bdm/3bath,**  
Walking Distance to Shopping, \$161,000, Monthly Payments \$939. Call Pollyanna 719-244-2185 Or Ray 719-229-1901 Habla Español

**APARTMENT/TOWN HOMES**

**Garden Apartments**

offer one and two bedroom apartments, and three and four bedroom townhouses. We also offer units for persons with handicaps and disabilities. All utilities are included. All units are subsidized through the Section 8 program. Call Darlene at (719) 574-3874 for information.

**FOR SALE**

*Hand Built Solid Pine*  
**Wood Picnic Table**  
6' long Fully Assembled  
\$125



Call Kenny @  
Home Office 719-227-0489

**OPORTUNIDAD DE EMPLEO**

**Se renta un Bus Restaurante** Equipado con todo lo necesario para comenzar un negocio de comida mexicana. **¡Todo Listo!** Con permiso y aseguranza incluidos. Interesados llamar: **(719) 632-1971**

**HELP WANTED**

**Carpenters Needed 13 POSITIONS AVAILABLE!**

Experienced Truss Builders Preferred! \$8 to \$8.50/hr Valid ID Required **SE HABLA ESPANOL! Apply Today!** 4805 N. 30th St., Ste 103 Call for directions 719-268-3175

[hispanianews.com](http://hispanianews.com)

**HOUSE FOR RENT**

**Rancher, In Village-7**

5 Bdrm, 2 Bth, Dbl Garage W/Opener, Clean and Well Kept, Lg Backyard in Sch Dist 11. \$1150. 4650 Picturesque Cir. 80917 Call Mary 210-680-5005 or 210-269-0072

**HOME FOR SALE**

**Price just reduced to \$163,500 Near Park & School on Cul-De-Sac,**  
Payments \$942,  
Call Pollyanna 719-244-2185 or 540-5838 x 20  
or Call Ray @ 719-229-1901 Habla Español

**APARTMENT FOR RENT**

**Apartment For Rent 2 Bed-1 bath, totally renovated!**  
All new appliances including washer & dryer. Ready to move-in 1/2 month free w/qualifying credit! Call for appointment at 237-9609 or 390-0573

**HOMES FOR SALE**

**No Money Down Loans Available WAC**  
Call Pollyanna @ 719-244-2185 or Ray @ 719-229-1901 Habla Español

**HOMES FOR SALE**

**Fantastic Homeownership Opportunity**  
100% Financing - No Money Down No Closing Cost - \$300.00 Gift Card Call TODAY to start owning a home **Sandra Hernandez 229-8735**

**WEDDING MERCHANDISE**

**Getting Married?**

An Affair of the Heart carries gowns, veils, tiaras, flower girls, invitations, shoes, jewelry & more at 10%-30% off retail. For appointment 635-7197 [www.affairoftheheart.org](http://www.affairoftheheart.org)

**HELP WANTED**

**CHRISTMAS** is less than 6 months away! Are you an honest, hard working, employed, individual looking for a way to make some extra \$money\$? We are now hiring **EXPERIENCED,** part-time, maids and janitors for daytime and evening hours. Dependability is a MUST. Bilingual preferred. References required. Call "Rick" @ 457-2209 and leave your name and phone number.

**GOOD 'N KLEEN**

**HELP WANTED**

**PUEBLO COMMUNITY COLLEGE Director of Student Health Services**

Full-time position responsible for providing administrative leadership and management of Student Health Services. Complete vacancy announcement and PCC application can be accessed at [www.pueblocc.edu/aboutus/employment](http://www.pueblocc.edu/aboutus/employment). Submit PCC application, resume, unofficial transcripts, and letter expressing interest and addressing listed qualifications to: Human Resources, Pueblo Community College, 900 W. Orman Ave., Pueblo, CO 81004, telephone (719)549-3220, FAX (719)549-3127 by **August 3, 2007.** AN EEO/AA EMPLOYER.

**SALES PERSONNEL**

*Hispania News* is looking for Bilingual Sales Personnel to work in Southern Colorado: Colorado Springs, Pueblo, Rocky Ford, La Junta, Lamar, and Alamosa.

We offer excellent commissions Call Bill @ **1-866-723-0222**

**HOME FOR SALE**

**Beautiful 3bdm/2bath, Hm.**  
Very Nice Area With Updates \$272,500, Monthly Payments \$1730. Call Pollyanna 719-244-2185 Or Ray 719-229-1901 Habla Español

**AUCTIONS**

**\*\*\*AUCTION\*\*\* Public Invited**

**EVERY SATURDAY 9 A.M.**

Tools, Appliances, Electronics, Furniture, Miscellaneous, Antiques & Collectibles. Preview every Friday 8-5 **ROSS AUCTION** 109 S. Sierra Madre 719-632-6693

**HEALTH/MEDICAL**

**BUY! MEDICAL SUPPLIES**

& Equipment. Diabetes, incontinence, nutrition, living aid products. 877-884-8860. [www.medicalsupplybiz.com](http://www.medicalsupplybiz.com)

**HELP WANTED/SALES**

**Bilingual Salesperson for Landscape Material.** Base Salary + Commission. Please call 719-488-0928



**AUCTIONS**

**SUBASTA DE VEHICULOS AUTO AUCTION**

Colorado Springs Police Dept. Vehicle Impound Auction. Every 3rd Saturday of the month 2725 E Las Vegas CSC **Next Auction Sat. Aug. 18th** Gates open and registration begins at 7:00 AM. Sale starts and registration ends at 9:00 AM. NO REGISTRATIONS AFTER 9:00 COME EARLY! Auctioneer will sell vehicles in **English and Spanish.** For vehicle listing take the link from my webpage [www.adamkevil.com](http://www.adamkevil.com)

**BUSINESS OPPORTUNITIES**

**MAQUINAS VENDING**

Negocio Comllete Con Ruta [www.vendamericas.com](http://www.vendamericas.com) Desds \$6,795 **1.800.979.0822**

**HELP WANTED**

**Compañía de Transporte Refrigerada con Base de Operaciones en Oregon,**

solicita chóferes con Licencia Comercial "Clase A". Se ofrece \$1000 Bono de Contrato, Aseguransa Pagada de Salud, Dental y Vida, Vacaciones Pagadas y 401k (nuestro plan de retiro). Interesados llamar al Sr. Magaña, Hammel Transport Service Inc. 1-800-274-9076 ó 1-541-571-3974.

**MONEY TO LOAN**

**Intermountain Finance Company**

Auto loans available for every situation 100%\* approval!

Rates as low as 5.99% to qualified applicants!

Our guidelines mandate that we use all available funds prior to expiration. If you need an auto loan call prior to August 4th!

**Ivan Muniz personal loan consultant.**  
**719-963-2810**

*Se Habla Español*

\*100% approval with approved down payment must have valid drivers license and insurance.

**BIDS**

**SEMA Construction, Inc. is requesting sub bids and material quotes from all UDBE/DBE subcontractors and suppliers to meet the 4% UDBE goal for Pueblo County Project C020-021. Project consists of roadway construction on DAR William White Blvd in Pueblo County, CO. Project bids August 14, 2007 at 2:00 PM (MT).**

SEMA Construction, Inc. 7353 S. Eagle St., Centennial, CO 80112 (303) 627-2600; (303) 627-2626 fax. All UDBE/DBE firms are encouraged to participate. Bonding, lines of credit, and special insurance limits may be required; please contact SEMA for assistance. EOE.



# COMMUNITY NEWS

## 2007 Pueblo "In Their Honor" Air Show August 11-12

### Air Force Viper East F-16 Demonstration Team

Roaring in from Shaw Air Force Base, SC is one of two single ship F-16 aerial demonstration teams in US Air Force Air Combat Command. The Viper East F-16 Demonstration Team will be flying F-16 Fighting Falcons capable of generating 31,000 pounds of thrust and reaching speeds of 1,500 mph or Mach 2 at altitude! More commonly

The flight crew consists of narrators and a staff of highly trained maintenance personnel who are responsible for ensuring the aircraft are expertly maintained and repaired if necessary. "We are honored and thrilled to have the US Air Force's premier demonstration team as part of our Air Show" states event organizer John O'Donnell.

known to military pilots as the Viper, it was first deployed in January 1979 and is currently



You can watch the Viper F-16 Demo Team and other amazing acts at the 2007 Pueblo

In committed to supporting Homeland Security. The Viper is a compact, extremely maneuverable multi-role fighter aircraft and has proven itself in air-to-air combat as well as air-to-surface attack. It provides a relatively low-cost, high-performance weapon system for the air forces of the United States and other allied nations.

Their Honor Air Show, being held August 11 and 12 at Pueblo Memorial Airport. The Air Show features over 3 hours of specialized acts, including Bruce Abbott's Star Raider Jet Car!

The gates open at 9:00 am August 11 and 12 at Pueblo Memorial Airport with the Opening Ceremony at 11:00 am.

Major Jason "Buzzer" Koltes, Viper East Commander and Demo Pilot, will be leading a nine-member flight crew during their riveting performance at the 2007 Pueblo In Their Honor Air Show on August 11 and 12 at the Pueblo Memorial Airport.

Tickets are \$10 Adults, \$5 children 6-11, and \$8 Seniors and Active Military (with ID). Tickets available online at [www.ticketwest.com](http://www.ticketwest.com), area King Sooper's, or the gate. Active duty military and spouses can buy tickets at the gate for only \$8.



## Bruce Abbott's Jet Car To Race At Air Show



Bruce Abbott has a unique hobby. He likes to strap really big jet engines to a set of wheels and race airplanes up and down runways. The neat thing is that he always wins!

Parker, Colorado is home to one of the country's most unique Jet Cars. Bruce Abbott has designed

a real showstopper of a racer! It looks like the Space Shuttle with two jet engines mounted on a specially designed frame covered with a fiberglass shell that looks like something out of "Star Wars."

Bruce has been working the drag racing, race car circuit for years and will be performing this year at the Pueblo Air Show on August 11 and 12 at the Pueblo Memorial Airport.

He will perform twice a day; each performance will have the Jet Car racing one of the air show performers. The airplane gets a head start while Bruce waits for the plane to pass overhead. When the airplane passes overhead at about 125 mph, the Jet Car flames up and the chase is on!

The Air Show staff would like to announce that over 1,000 tickets for active military have been sponsored by Pueblo Area businesses.

Last year, 1,500 tickets were underwritten and this year's goal is 2,000. If you are interested in sponsoring tickets for our military and their families, please call Sam Russo at 404-0520 or email the Airshow at [director@puebloairshow.com](mailto:director@puebloairshow.com).

Colorado East BANK & TRUST presents **PUEBLO In Their Honor AIR SHOW**

**August 11 & 12 at Pueblo Memorial Airport**  
9am-4pm

Tickets at [TicketsWest.com](http://TicketsWest.com), King Soopers, Loaf 'N Jug, [PuebloAirShow.com](http://PuebloAirShow.com), or at the Gate

Star Raider Jet Car  
Viper East F-16 Team  
Barnstormin' Aerobatic Performers  
Wings of Blue Parachute Team  
Military Reenactors & Vintage War Birds  
Food \* Beverages \* Kids Zone \* AND MORE!

Great Family Fun brought to you by...

The Pueblo Chieftain, NEWS FIRST 550, TARGET, AQUILA, ADAM AIRCRAFT, TRAVEL AIRE, parkview, 590 KCS, O'Bonnell, Pueblo Community College, USAA, flower, Budweiser, \$9.69

# Pikes Peak Center Announces Three New Shows!



across the country this summer and will make a special stop in Colorado Springs. As a folk artist, Wilcox connects with his audience every night. "I love how a good song can show you the world through someone else's eyes in three minutes," explains Wilcox.

Country Music legend **George Jones** rides back to Colorado Springs at 7:30 PM Tuesday, October 2 at the Pikes Peak Center. Known for his hits "He Stopped Loving Her Today," "The Race Is On" and "The Grand Tour," Jones has been a symbol of Country Music for over 50 years.

At age 74, Jones is back on the road, thrilling audiences and having the time of his life!

The Pikes Peak Center For The Performing Arts announced three new shows coming this Fall. **David Wilcox** performs live in Studio Bee at 8:00 PM Tuesday, August 28 at the Pikes Peak Center. Wilcox and his family are traveling

## Kenny Loggins Hits Pikes Peak Center For The Performing Arts

Two-time Grammy® winning singer-songwriter **Kenny Loggins** has hit the road in support of his latest solo album, "How About Now."

The album is among the inaugural slate of titles which debuted as part of the launch of the *Spotlight Music Series*; an innovative line of adult contemporary music from 180 Music, that is available nationwide exclusively through the retail chain Target. Loggins is set to perform his new and classic hits in **Colorado Springs at the Pikes Peak Center for the Performing Arts, on Friday, August 24 at 7:30 PM.** Tickets go on sale Saturday, July 14, at 10am at all TicketsWest outlets, front range King Soopers, the Citadel Guest Services Desk, Pikes Peak Center Box Office, or by phone at 866-464-2626 and online at TicketsWest.com. Go to [www.KennyLoggins.com](http://www.KennyLoggins.com) for more information.

"How About Now," recorded in Ojai, CA and Nashville, TN, finds the Grammy-winning, Oscar-nominated Loggins in peak form, with his warm, expressive singing as instantly recognizable as ever. The album also firmly anchors him in the soulful singer-songwriter tradition that's underscored every phase of his career, and is the pure essence of how it began.

"When I finally went on the road with Jimmy Messina again for our 30 year reunion tour, I rediscovered the kind of music I was making as a kid; music that had acoustic guitar at the center, and a certain level of joy and simplicity to it," Loggins said. "I started to think about what it would sound like if I was making my half of a Loggins & Messina record today—that's what I aimed for in the making of this new album."

The live show features signature Loggins hits and songs from the new album. One of the highlights is a stripped-down, updated version of the 1973 Loggins & Messina smash hit, "A Love Song." For the new album, Loggins reworked it with a group of young Southern California-based musicians.

"When I realized I wanted to re-record "A Love Song," I knew I needed to come up with an innovative way to go about it," Loggins said. "It really helped to have musicians in their 20's working on it with me; they had a fresh set of eyes and ears, which helped give the song a whole different sensibility." The only track not specifically written for the new album, "A Love Song" still brims with the sweet melodies and authentic emotions that has made it a timeless favorite.




Comedian **Rodney Carrington** will perform live at 8:00 PM Friday, November 16 at the Pikes Peak Center. Carrington, well known for his guest appearances on the "Bob & Tom Show," and his former sitcom "Rodney," has sold more than 1.5 million CD's, highlighting both his comedy and music.

Join us for a night of side-splitting laughter.

All three events are now on sale to the public.

Tickets are available at all TicketsWest outlets, front range King Soopers, The Citadel Mall guest services desk, the Pikes Peak Center Box Office, order by phone at 866-464-2626 and online at [www.TicketsWest.com](http://www.TicketsWest.com).

## 224 STEPS OF SHEER WHOOOHOOOO



**It's been called the Grandest Mile of Scenery in Colorado.**

It's Seven Falls. Home to hiking, self-guided audio tours, wildlife viewing, an in-mountain elevator and a must-see computerized night lighting system.

Summer Hours:  
8:30 a.m. – 10:30 p.m.

For more information call  
719-632-0765 today.

Take I-25 to Colorado Springs exit 138 and head west.

**\$1 OFF**

each adult admission.

**\$.50 OFF**

each child admission.

Offer expires December 31, 2007. Not valid with any other discount.

Seven Falls

www.sevenfalls.com



every  
body  
welcome

a celebration of  
culture & diversity

August 18, 2007 10am-6pm

a FREE downtown Colorado Springs event

## Nuevo Estudio Continúa de página 1

los cuidados de salud, las cifras son sorprendentes”.

“Si el Congreso invierte hoy en los Centros Comunitarios

de Salud, aproximadamente 30 millones de estadounidenses tendrían acceso a atención de alta calidad para el año 2015,

lo cual daría por resultado ahorros en cuidados de salud que oscilarían entre \$22.6 y \$40.4

mil millones anualmente”, explicó Dan Hawkins, vicepresidente principal de política y programas de NACHC.

**El estudio también reveló lo siguiente:**

— A nivel nacional, los Centros Comunitarios de Salud le ahorran al sistema de cuidados de salud entre \$9.9 y \$17.6 mil millones.

— Los Centros Comunitarios de Salud ejercen un impacto económico general de \$12.6 mil millones, y generaron 143,000 empleos.

— Si el Congreso invierte hoy en los Centros Comunitarios de Salud, esas cifras se elevarían a un impacto económico

total estimado de \$40.7 mil millones y a más de 460,000 empleos a tiempo completo equivalentes en el año 2015.

“Los Centros Comunitarios de Salud se enorgullecen en proporcionar una ‘casa de cuidados de salud’ que ofrece calidad y fortalece a nuestra comunidad”, expresó el Dr. Virgilio Licona, director médico asociado de Plan de Salud del Valle, Inc., Colorado. “Nuestra atención enfocada en el paciente y de alta calidad reduce la dependencia de las costosas salas de emergencias. Con los Centros Comunitarios de Salud se logra lo mejor de ambos mundos: mejor atención con alta calidad a menor costo. Y eso es algo insuperable”.

“Los Centros Comunitarios de Salud siguen siendo parte vital del sistema de cuidados de salud del país, y este estudio lo confirma. En la mayoría de los casos, el personal de los Centros Comunitarios de Salud está compuesto por médicos de familia y prestan servicios en algunas de las comunidades más insuficientemente atendidas. Y

lo hacen contribuyendo al mismo tiempo de forma significativa a la economía. Espero que Washington esté prestando atención a esto”, añadió Allison Coleman, directora ejecutiva de Capital Link.

Los Centros Comunitarios de Salud comenzaron hace más de cuarenta años a prestar servicios de cuidados de salud primarios a las personas insuficientemente atendidas en el aspecto médico. En la actualidad existen más de 1,100 Centros Comunitarios de Salud, que atienden a más de 16 millones de personas en más de 6,000 sedes en los 50 estados de la Unión y territorios estadounidenses.

Los Centros Comunitarios de Salud jamás le niegan atención al paciente, independientemente de que tenga o no seguro médico, o de su posibilidad de pago. Son locales, sin fines de lucro y cuentan con apoyo federal. El estudio se dio a conocer en el marco de la Semana Nacional de Centros de Salud 2007, que se lleva a cabo del 5 al 11 de agosto.

**SAY CHEESE!**

Enchilada Sampler  
Cheese • Beef • Chicken

**FREE**  
Bean & Cheese Burrito  
Cheese and refried beans wrapped in a flour tortilla.  
One per customer per visit.

Valid 11 am - 4 pm  
Expires 8/31/07

-8th St. & Hwy. 24  
-Academy & Carefree  
-N. Nevada & Austin Bluffs  
-Woodmen & Rangewood

**La Casita**  
PATIO CAFE  
ALL FRESH - ALWAYS!

**10% OFF**  
Family Fiesta Pack  
Choose from Beef or Chicken Fajitas or Pork Carnitas (Serves 4)

Valid after 4 pm  
Expires 8/31/07

-8th St. & Hwy. 24  
-Academy & Carefree  
-N. Nevada & Austin Bluffs  
-Woodmen & Rangewood

**La Casita**  
PATIO CAFE  
ALL FRESH - ALWAYS!

**FREE**  
Breakfast Burrito  
Your choice of Egg & Potato or Egg & Bacon  
One per customer per visit.

Valid 7 am - 11 am  
Expires 8/31/07

-8th St. & Hwy. 24  
-Academy & Carefree  
-N. Nevada & Austin Bluffs  
-Woodmen & Rangewood

**La Casita**  
PATIO CAFE  
ALL FRESH - ALWAYS!

## Economic Benefits Cont. from page 1

Center Week, when we celebrate the contribution to Colorado's health by Community Health Centers and the people who work there. Now we can celebrate their contribution to Colorado's economic health, too," said Kowal.

## ¡Su niño merece una Educación de Clase Mundial!

Escuelas Edison de Colorado Springs, Emerson-Edison Academy y Roosevelt-Edison Elementary en la actualidad están aceptando solicitudes para los grados K-8. ¡El espacio disponible está limitado!

- Ofrecen inglés como segundo idioma
- Programa de estudios con enfoque en lectura y matemáticas
- No se requiere de colegiatura ni de examen de admisión

**Para mayores informes, por favor llame a:**

Directora Precious Broadnax  
Roosevelt-Edison Elementary (grados K-5)  
205 S. Byron Drive  
(719) 637-0311

Directora Casey Tencick  
Emerson-Edison Academy (grados 6-8)  
4220 E. Pikes Peak Avenue  
(719) 570-7822

**Horario de Verano para los meses de Junio y Julio:  
Martes a Jueves de 9:00 am - 3:00 pm**

*Horario de la Oficina Escolar, Lunes a Viernes de 7:30 am - 4:30 pm*

